KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n ja KASSR:n TpKK:n lehti 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 230. V. 1937 — Kuusipäivän 6:s päivä — Perjantaina marrask. 12 p:nä

Tov. K. J. Voroshilovin puhe

Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän paraadissa

Toverit taistelijat, komentajat ja polittyöntekijät, työläiset ja työläisnaiset, kolhosnikat ja kolhosnikkanaiset, tieteen, tekniikan, taiteen työntekijät! Toverit stahanovilaiset ja stahanovilaisnaiset, nuorisoliittolaiset ja pioneerit! Toverit rajantakaiset luokkaveljet, koko maailman orjuutetut kansat!

Yleisliittolaisen kommunistisen bolshevikien puolueen Keskuskomitean ja Sovettiliiton hallituksen nimessä ja valtuuttamana tervehdin teitä kaikkia ja onnittelen Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta.

Toverit! Kaksikymmentä vuotta sitten työväenluokka, yhdessä köyhimmän talonpoikaiston kanssa kommunistisen puolueen johdolla kukisti tilanherrojen ja kapitalistien vallan. Ensimmäistä kertaa ihmiskunnan historiassa työtätekevät tulivat maansa isänniksi. Voittanut työväenluokka Leninin nerokkaalla johdolla järjesti oman sovettivaltionsa. Ensimmäistä kertaa kapitalistien ja tilanherrojen diktatuurin vastakohdaksi oli asetettu työtätekevien ihmisten diktatuuri, proletariaatin diktatuuri.

Sankarillisissa taisteluissa, puutteissa ja kärsimyksissä rakentui ja lujittui työläisten ja talonpoikain valtio. Yli kolmen vuoden työväenluokka ja köyhin talonpoikaisto Leninin-Stalinin puolueen järjestäminä ja johtamina kävivät mitä ankarinta aseellista taistelua tilanherroja, kapitalisteja, ulkomaisia interventtejä ja valkokenraalien laumoja vastaan.

Proletaarista revolutsiota kuolemaansa asti pelästynyt maailman porvaristo järjesti Venäjän kaikki kontrrevolutsioniset voimat, hampaisiin asti aseisti ne ja heitti tukahduttamaan sovettitasavaltaa.

Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion herättämä sankarillinen kansa vuodatti vertansa taistelussa elämänoikeutensa ja sosialistisen elämänsä rakentamisoikeuden puolesta.

Venäjän työväenluokan suurenmoinen miehuullisuus, sen rajaton tuki, minkä se sai köyhimmän talonpoikaisjoukkojen taholta, kommunistisen puolueen — eturivin taistelijan ja organisaattorin hämmästyttävä voima, kansainvälisen proletariaatin veljellinen kannatus ja työväenluokan ja köyhimmän talonpoikaisjoukkojen nerokkaiden johtajien — Leninin ja Stalinin välitön taistelun johto turvasivat sosialismin kaikkien vihollisten täydellisen murskaamisen. Ulkomaisen pääoman verenhimoiset sakaalit ja haaskalinnut Venäjän kapitalististen ja tilanherrojen luokkien jätteet ja kaikki palkkarengit tulivat lyödyiksi ja heitetyiksi sovettimaan rajojen ulkopuolelle.

Toverit! Me jo alamme unohtaa sen, mikä oli sovettimaamme välittömästi kansalaissodan päättymisen jälkeen. Ja meidän monimiljonainen nuorisomme ainoastaan kirjoista saa tietää niistä erinomaisista, mutta ei läheskään huvittavista vuosista. Polttoaineetta, vedettä ja valotta jääneet poltetut ja hävitetyt kaupungit ja kylät, tuhotut valtarautatiet ja rakennukset, rikottujen vaunujen ja veturien vuoret toimivan transportin asemesta, hylätyt ja veden valtaan jätetyt kaivokset, seisovat ja rappeutuvat jo ilman sitäkin raihnaiset tehtaat, autioiksi jääneet ja rikkaruohon peittämät pellot ja vainiot — siinä sen kuva, minkä sai perinnökseen sovettivalta.

Raunioista ja kaaoksesta, kansan parhaimpien poikien verellä valellulle maalle maamme työtätekevät kommunistisen puolueen johdolla, nerokkaan Leninin ja suuren Stalinin johtamina rakensivat työläis-talonpoikaisen valtionsa.

Toverit!

Voittoisan Lokakuun sosialistinen revolutsio teki lopun ihmiskunnan esihistoriasta. Sovettikansan kaksikymmenvuotinen elämä, — se on kapitalistisesta orjuudesta vapautuneen ihmiskunnan yhden joukko-osaston voittoisa sosialistinen kulku. Ihmiskunta astui uuteen, todelliseen historiaansa.

Sovettikansa Leninin ja Stalinin puolueen johdolla on kahdenkymmenen vuoden aikana saavuttanut sosialistisen rakennustyön kaikilla aloilla sellaisia menestyksiä, joista aikaisemmin parhaimmat ja kaikkein rohkeimmat nerot eivät voineet edes haaveillakaan.

Kaikennimisten ja kaikkien alojen sosialistinen teollisuus on nykyaikaan mennessä muuttunut mahtavaksi, etumaiseksi, lakkaamatta kasvavaksi voittaneen sosialismin industriaksi.

Pirstoutunut, kurja, aina kurjaa olemassaoloaan aikaisemmin elänyt maatalous on muutettu meillä kaikkein mahtavimmaksi, kaikkein järjestyneimmäksi, runsaasti konetekniikalla varustetuksi sosialistiseksi maataloudeksi.

Leninin-Stalinin puolueen johtama työväenluokka, kolhoositalonpoikaisto ja sovetti-intelligenssi muodostavat sosialismin rakentajien mahtavan, toimeliaan kollektiivin.

Mainio stahanovilainen liike on maamme työtätekevien ja etupäässä työväenluokan suuren poliittisen ja moraalisen kasvun tulos. Ei ole kaukana se aika, jolloin stahanovilaiset työmetodit täydellisesti valtaavat sosialistisen taloutemme kaikki alat ja tulevat vallitseviksi.

Sosialismin suuret saavutukset ovat puolueen ja suuren Stalinin johtamien miljonien joukkojen suunnattoman luomistyön tulos. Sosialismin jännittyneessä rakennustyössä muokkautuu, kristalloituu sovetti-ihminen.

Sovettien maalla on sellaisia ihmisiä, joita voi olla ainoastaan sosialismin maalla. Papaninin jäisessä asemassa, Tshkalovin ja Gromovin lennoissa Moskovasta Pohjoisnavan kautta Amerikaan, kuten fookuksessa heijastuu uuden sovetti-ihmisen koko suuruus, ihmisen, jonka on synnyttänyt ja kasvattanut Lokakuun sosialistinen revolutsio, ennennäkemättömälle korkeudelle kohottanut ja kasvattanut Leninin-Stalinin puolue.

Stalinilainen Konstitutsio — tämä suurenmoinen lahja ihmiskunnalle kruunaa sosialismin kaksikymmenvuotisen taistelun, menestyksien, saavutuksien ja maineen kauden SSSR:ssä.

Toverit, nyt on jo jokaiselle selvä, että jollei puolueellamme, työväenluokalla ja työtätekevillä olisi ollut monilukuisia vihollisia, jollei ulkoisilla luokkavihollisillamme olisi ollut maassamme laajalti levinnyttä spioni- ja diversioverkostoa, Sovettiliiton saavutukset olisivat olleet mittaamattomasti suurempia.

Kapitalistiset ja fasistiset bandiitit maamme rajojen tuolta puolelta käyttivät hyväkseen sosialismin kavaltajia ja luopioita maassamme. Trotskilaiset, zinovjevilaiset, buharinilaiset, rykovilaiset ja muu ihmismätä kolmestakymmenestä hopearahasta yrittivät myydä synnyinmaamme työtätekevät, sosialismin asian.

Säälimättömällä tuholla työläisten ja talonpoikain valtio vastasi ja vastaisuudessakin tulee vastaamaan kaikille vihollisille, mätänevän fasistisen kapitalismin kaikille hännänkantajille ja palkkarengeille.

Sosialistista synnyinmaatamme joka puolelta ympäröivät kapitalistiset maat. Näiden maiden joukossa on myöskin sellaisia, valtiomiehiä, jotka usein vieläpä demonstratiivisesti esiintyvät solvauksilla ja suoranaisilla uhkauksilla maamme työtätekeviä ja sovettihallitusta vastaan. Turhaa työtä! Sovettiliiton työläiset ja talonpojat ilman sitäkin erinomaisesti ymmärtävät, että niin kauan kuin rinnakkain säilyvät kaksi systeemiä — kapitalismin systeemi ja sosialismin systeemi — **heidän on aina oltava varuillaan.** Kansamme on tämän totuuden erinomaisesti omaksunut ja nyt se vielä tarkemmin, vielä tarkkaavammin seuraa horisonttia Idässä ja Lännessä. Abessinia, ja sen jälkeen paljonkärsinyt Espanja, sankarillisesti ja useiden kuukausien ajan ovat vastustaneet fasistisia interventtejä ja sisäisiä kontrrevolutsioneereja, monimiljonainen Kiinan kansa, joka runsaasti vuodattaa vertaan oman maansa puolesta, puolustaen sitä väkivallantekijöiltä ja valloittajilta, — eivätkö nämä ole erinomainen opetus kaikille niille, jotka vielä sokeudessaan eivät ymmärrä, että kapitalismi ja sen synnyttämä fasismi — se on sota ja miljonien raatajien tuho, sota ja kulttuuristen arvojen hävittäminen, sota ja väkivallantekijöiden ja valloittajien villi riehunta ja mielivalta valtaamallaan maalla.

Työläis-talonpoikaisella vallalla on kaksikymmenvuotisessa aktiivissaan sellainenkin saavutus, kuin sen Työläis-Talonpoikainen Punainen Armeija. Maamme aseistetut voimat ovat sovettivallan varma tuki, sosialistisen valtion vakituinen ja valpas vartija.

Jokainen taistelija, komentaja, polittyöntekijä, insinööri, lääkäri ja teknikko erinomaisesti tietää, että historia on asettanut heidät työtätekevien intressien, sosialistisen valtionsa puolustuksen vastuunalaisille paikoille.

Työläis-Talonpoikainen Punainen Armeija, samoinkuin koko Sovettiliitto, on aina valmis elämään rauhassa koko maailman kanssa. Mutta Punainen Armeija on myöskin joka hetki valmis tuhoamaan tuhkaksi vihollisen, joka rohkenee hyökätä työtätekevien maata vastaan.

Meidän armeijamme ei ole hyökkäystä varten, mutta ainoastaan siihen hetkeen asti, jolloin vihollinen hyökkää synnyinmaatamme vastaan. Se tulee kaikkein hyökkäävimmäksi kaikista milloinkaan hyökänneistä armeijoista, jos vihollinen pakottaa sen siihen.

Eläköön rauha koko maailmassa!

Toverit! Historiamme tänä juhlallisena päivänä me kiitollisuudella laskemme punaiset taistelulippumme ihmiskunnan onnen puolesta taistelleiden suurten taistelijain muiston edessä.

Nerokkaan Leninin ja kaikkien hänen mainehikkaiden asekumppaniensa, jotka antoivat elämänsä kansan asian puolesta, satojen tuhansien ja miljonien taistelijain, jotka ovat kallistaneet päänsä sosialismin asian ja ihmiskunnan onnen puolesta, kuva ja muisto elävät sydämissämme ja ikuisesti tulevat elämään kaikkien työtätekevien ja maapallomme kaikkien rehellisten ihmisten sydämissä.

Eläköön suuri juhlamme — Lokakuun sosialistisen revolutsion kahdeskymmenesvuosipäivä!

Eläkööt Sovettiliiton kansat!

Eläkööt koko maailman proletaarit ja orjuutetut!

Eläkööt riippumattomuutensa puolesta rehellisesti taistelevat — Espanjan ja Kiinan kansat!

Eläköön mainehikas ja voittoisa Punainen Armeijamme!

Eläköön suuri Stalinimme!

Sosialistisen revolutsion XX-vuotispäivä Sovhoosi N:o 2

Sovhoosi N:o 2:n työläiset, insinööri-teknillinen henkilökunta marraskuun 6 päivän illalla ottivat vastaan klubillaan Suuren Sosialistisen revolutsion XX vuosijuhlan. Juhlakokouksessa esitettiin selostukset karjalan-, suomen- ja venäjän kielillä. Stahanovilaiset ja kulttuurityön udarnikat esittivät palavia tervehdyksiä. Sovhoosin hallinnon ja eri järjestöjen taholta palkittiin parhaita tuotannollisen ja yhteiskunnallisen työn ihmisiä kurorttipaikoilla, ekskursseilla ja rahapalkinnoilla. Juhlaistunto päättyi työtätekevien mahtavaan taisteluhymniin "Internatsionaleen".

Juhlaistunnon jälkeen esitettiin mainio historiallinen taistelufilmi "Maksimin nuoruus".

Marraskuun 7 ja 8 päivien illalla oli järjestetty klubille taiteellinen esitys karjalan-, suomen- ja venäjänkielillä.

H. J.

Siviili-ilmalaivaston lentäjien, insinöörien ja teknikkojen palkitsemisesta

Erinomaisista saavutuksista ilmailutekniikan valtaamisessa, haaverittomasta työstä ja tuotannollisen työn korkeista osoittimista SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea k.v. marraskuun 10 päivänä päätti palkita Sovettiliiton ordeneilla siviili-ilmalaivaston 38 työntekijää — lentäjiä, insinöörejä, teknikkoja.

Leninin ordenilla on palkittu kaksi henkilöä: Odessan—Batumin merilentolinjan lentäjä **V. A. Matvejev** ja Siviili-ilmalaivaston Ukrainan hallinnon lentojoukkueen komentaja **P. J. Rjabtshenko; Punaisen Tähden** ordenilla on palkittu 28 henkilöä, **Työn Punaisen Lipun** ordenilla 7 henkilöä ja ordenilla "Znak Potsheta" — yksi henkilö.

(TASS)



Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän juhlat. Moskovan työtätekevien demonstratsio Punaisella torilla marraskuun 7 p.
KUVASSA: toverit STALIN, VOROSHILOV ja MOLOTOV mausoleumin tribuunalla. (Sojuzfoto)

Avoin kirje vaaliokrugoiden vaalikomisseille

Me, allekirjoittaneet, jokainen erikseen, olemme saaneet sähkösanomia eri tehtailta, kolhooseilta ja eri alueiden ja okrugoiden valitsijoiden vaalienedellisiltä neuvotteluilta meidän esittämisestä deputaattikandidaateiksi SSSR:n Korkeimpaan Sovettiin monissa vaaliokrugoissa.

Me lausumme syvän kiitollisuutemme luottamuksesta kaikille tovereille valitsijoille, jotka ovat esittäneet meidän kandidatuurimme.

Katsomme, kuitenkin, tarpeelliseksi saattaa tietoon, että koska vaalilain mukaan jokainen meistä voi tulla äänestettäväksi ainoastaan yhdessä vaaliokrugassa, niin me, kommunisteina ja NKP(b):n KK:n jäseninä, käännyimme NKP(b):n KK:n puoleen pyynnöllä saada ohjeet sanotun kysymyksen suhteen. NKP(b):n KK on antanut meille ohjeet luopua ehdokkuudestamme toisissa vaaliokrugoissa ja tulla äänestettäviksi seuraavissa vaaliokrugoissa:

A. A. Andrejev — Liiton Sovettiin, Turkmenian SSR:n Ashabadin vaaliokrugassa.

V. K. Blücher — Liiton Sovettiin, Kaukaisen Idän aluepiirin Voroshilovskin vaaliokrugassa.

N. A. Bulganin — Kansallisuuksien Sovettiin, Moskovan kaupungin vaaliokrugassa, Moskovan kaupungissa.

S. M. Budjonnyj — Liiton Sovettiin, Ukrainan SSR:n Shepetovskin vaaliokrugassa.

K. J. Voroshilov — Liiton Sovettiin, Valko-Venäjän Minskin kaupungin vaaliokrugassa.

N. I. Jezhov — Liiton Sovettiin, Gorjkovskin-Leninskin vaaliokrugassa, Gorjkin kaupungissa.

A. A. Zhdanov — Liiton Sovettiin, Volodarskin vaaliokrugassa, Leningradin kaupungissa.

L. M. Kaganovitsh — Liiton Sovettiin, Uzbekian SSR:ssä, Tashkentin-Leninskin vaaliokrugassa.

M. I. Kalinin — Kansallisuuksien Sovettiin, Leningradin kaupungin vaaliokrugassa, Leningradin kaupungissa.

S. V. Kosior — Liiton Sovettiin, Leninskin vaaliokrugassa, Kievin kaupungissa.

A. V. Kosarev — Liiton Sovettiin, Ukrainan SSR:n, Ordzhonikidzevskin vaaliokrugassa.

N. K. Krupskaja — Liiton Sovettiin, Moskovan alueen Serpuhovskin vaaliokrugassa.

M. M. Litvinov — Liiton Sovettiin, Petrogradskin vaaliokrugassa, Leningradin kaupungissa.

V. M. Molotov — Liiton Sovettiin, Molotovskin vaaliokrugassa, Moskovan kaupungissa.

A. I. Mikojan — Kansallisuuksien Sovettiin, Armenian SSR:ssä, Erevanin-Stalinskin vaaliokrugassa.

D. Z. Manuilskij — Liiton Sovettiin, Kazahkian SSR:ssä, Akmolinskin vaaliokrugassa.

L. Z. Mehlis — Liiton Sovettiin, Moskovan alueen Kuntsevskin vaaliokrugassa.

G. I. Petrovskij — Kansallisuuksien Sovettiin, Ukrainan SSR:n Dnjepropetrovskin vaaliokrugassa.

I. V. Stalin — Liiton Sovettiin, Stalinskin vaaliokrugassa, Moskovan kaupungissa.

N. S. Hruschev — Liiton Sovettiin, Krasnopresnenskin vaaliokrugassa, Moskovan kaupungissa.

V. J. Tshubarj — Liiton Sovettiin, Ukrainan SSR:n Harjkovin maaseudun vaaliokrugassa.

N. M. Shvernik — Kansallisuuksien Sovettiin, Sverdlovin alueen Sverdlovskin vaaliokrugassa.

R. I. Eiche — Liiton Sovettiin, Novosibirskin vaaliokrugassa, Novosibirskin kaupungissa.

On itsestään selvää, että me katsoimme nämä NKP(b):n KK:n ohjeet itsellemme velvoittaviksi.

Pyydämme asianomaisia vaalikomissioita ottamaan huomioon tämän ilmoituksen ja katsomaan sen dokumentiksi deputaattikandidaattia rekisteröidessä.

A. A. Andrejev.	**M. I. Kalinin.**	**L. Z. Mehlis.**
V. K. Blücher.	**S. V. Kosior.**	**G. I. Petrovskij.**
N. A. Bulganin.	**A. V. Kosarev.**	**I. V. Stalin.**
S. M. Budjonnyj.	**N. K. Krupskaja.**	**N. S. Hruschev.**
K. J. Voroshilov.	**M. M. Litvinov.**	**V. J. Tshubarj.**
N. I. Jezhov.	**V. M. Molotov.**	**N. M. Shvernik.**
A. A. Zhdanov.	**A. I. Mikojan.**	**R. I. Eiche.**
L. M. Kaganovitsh.	**D. Z. Manuilskij.**	

Vastaanottoja SSSR:n täysvaltaisissa edustajistoissa

Paris, (TASS). Marraskuun 7 päivänä Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta SSSR:n täysvaltaisessa edustajistossa Parisissa oli suuri vastaanotto.

Tavattoman suurilukuisessa vastaanotossa olivat läsnä Ranskan poliittisten ja yhteiskunnallisten piirien huomatuimmat edustajat — senaattorit, deputaatit, kirjailijat, oppineet, taiteilijat jne. Vieraiden joukossa olivat Ranskan hallituksen edustajat sekä myöskin diplomaattisen korpuksen jäsenet.

Tilaisuudessa oli läsnä SSSR:n ulkoasiain kansankomissarin sijainen tov. Potjomkin.

Brüssel, (TASS). Marraskuun 7 päivänä, Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivänä, SSSR:n täysvaltainen edustaja Brüsselissä tov. Rubinin järjesti vastaanoton, jossa olivat läsnä Belgian ministeri Vandervelde ja monet huomatut poliittiset ja yhteiskunnalliset toimihenkilöt.

Tilaisuudessa oli läsnä myöskin SSSR:n ulkoasiain kansankomissari tov. Litvinov.

Prag, (TASS). Marraskuun 7 päivänä SSSR:n täysvaltaisessa edustajistossa Tshekkoslovakiassa oli juhlallinen vastaanotto Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän kunniaksi. Läsnä olivat hallituksen edustajat, diplomaattisen korpuksen jäsenet, poliittisten ja teollisuuspiirien huomatuimmat edustajat, tieteen, taiteen, kirjallisuuden ja sanomalehdistön edustajia.

Yhdysvaltojen presidentin herra Franklin Rooseveltin sähkösanoma

HÄNEN YLHÄISYYDELLEEN YLEISLIITTOLAISEN TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PUHEENJOHTAJALLE MIHAIL KALININILLE,
MOSKOVA, SSSR.

Sallikaa minun lausua Teidän Ylhäisyydellenne tämän vuosipäivän johdosta onnitteluni ja parhaimmat onnen toivotukseni Teidän kotimaalaisillenne.

FRANKLIN ROOSEVELT.

SSSR:n TpKK:n puheenjohtajan tov. M. I. Kalininin vastaussähkösanoma

HÄNEN YLHÄISYYDELLEEN AMERIKAN YHDYSVALTOJEN PRESIDENTILLE FRANKLIN ROOSEVELTILLE,
VALKOINEN TALO, WASHINGTON.

Pidän suuressa arvossa Teidän herttaista onnitteluanne Suuren Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivän johdosta ja omasta puolestani toivotan parhainta onnea ja kukoistusta Yhdysvaltojen kansalle.

M. KALININ.

Espanjan tasavallan ministerineuvoston puheenjohtajan herra Negrinin sähkösanoma

MOLOTOVILLE, KANSANKOMISSARIEN SOVETIN PUHEENJOHTAJALLE,
MOSKOVA.

Onnellinen sattuma johti siihen, että SSSR:n vuosipäivä sattui yhteen Madridin sankarillisen puolustuksen vuosi päivän kanssa. Tahdon lausua Teille, että kansojen vapauden yhteisen taisteluaatteen takomien veljellisten ystävyyssiteiden vuoksi Espanjan kansa sulkee nämä molemmat merkkipäivät yhteen liikuttavaan muistoon, minkä se, samoinkuin myöskin kiitollisuuden sovettikansan ja sen hallituksen moraalisesta kannatuksesta, säilyttää ainiaaksi. Sydämellinen tervehdys.

MINISTERINEUVOSTON PUHEENJOHTAJA NEGRIN.

SSSR:n Sovnarkomin puheenjohtajan tov. V. M. Molotovin vastaussähkösanoma Espanjan tasavallan ministerineuvoston puheenjohtajalle herra Negrinille

BARCELONA.

SSSR:n hallitus pitää suuressa arvossa sydämellistä onnitteluanne Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta.

Sovettiliiton kansat tuntevat palavaa sympatiaa ystävällistä Espanjan kansaa kohtaan ja toivovat sille menestystä sankarillisessa taistelussa, jota se käy vapautensa ja riippumattomuutensa puolesta, ja sillä samalla rauhan ja progressin asian puolesta.

V. MOLOTOV.

Kiinan tasavallan presidentin herra Lin Senin sähkösanoma

HÄNEN YLHÄISYYDELLEEN, TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PUHEENJOHTAJALLE KALININILLE,
MOSKOVA.

Revolutsion XX-vuosipäivän johdosta SSSR:ssä lähetän Teille vilpittömän onnitteluni ja sydämellisesti toivon jatkuvaa menestystä Teidän Suurelle maallenne Kiinan hallituksen ja kansan puolesta.

LIN SEN.

SSSR:n TpKK:n puheenjohtajan tov. M. I. Kalininin vastaussähkösanoma

HÄNEN YLHÄISYYDELLEEN, KIINAN TASAVALLAN PRESIDENTILLE LIN SENILLE

Sydämellisesti kiitän Teitä onnittelustanne ja ystävällisestä onnentoivotuksesta Suuren Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivän johdosta. Omasta puolestani toivon onnea ja menestystä Kiinan suurelle kansalle, jota kohtaan Sovettiliiton kansat tuntevat sydämellistä ystävyyttä ja toivovat sille menestystä taistelussa vapaan ja riippumattoman olemassaolonsa puolesta.

M. KALININ.

Tshekkoslovakian tasavallan presidentin herra Eduard Beneschin sähkösanoma

HERRA M. I. KALININILLE, SSSR:n TpKK:n PUHEENJOHTAJALLE,
MOSKOVA.

Minulla on kunnia onnitella Teitä Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivän valtiollisen juhlan johdosta. Tshekkoslovakian tasavalta mitä vilpittömämmin tervehtii Sovettiliiton menestyksiä ja saavutuksia ja toivoo Sovettiliitolle sekä sen kansoille uusia menestyksiä ja kukoistusta.

EDUARD BENESCH.

SSSR:n TpKK:n puheenjohtajan tov. M. I. Kalininin vastaussähkösanoma

TSHEKKOSLOVAKIAN TASAVALLAN PRESIDENTILLE HERRA TOHTORI EDUARD BENESCHILLE,
PRAG.

Sydämellisesti kiitän tervehdyksistä, joilla Te suvaitsitte kääntyä minun ja Sovettiliiton kansojen puoleen Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta.

M. KALININ.

Diplomaattisen korpuksen onnittelut

Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivän johdosta ulkoasiain kansankomissarin tehtäviä väliaikaisesti suorittava tov. B. S. Stomonjakov on saanut useita onnitteluja SSSR:n hallituksen yhteydessä akreditoidulta diplomaattiselta korpukselta.



Onegan tehtaan stahanovilainen tov. Akulov työnsä lomassa harrastaa taidemaalausta. **KUVASSA:** tov. **Akulov** maalaustyössä sekä hänestä oikealla hänen maalaamansa kuvataulu maisemasta.

Foto — Ankudinov.

Tuholaisuuden jälkiä ei ole likvidoitu Matroosassa

Matroosan baasalla v. 1936 lopulla ja v. 1937 alkupuolella teetti entinen tirehtööri Parikberg omien tuholaisplaaniensa mukaisesti useita töitä.

Kuluneena kesänä heti tuholaiskoplan paljastamisen jälkeen tehtiin baasalla plaani tuholaisuuden jälkien likvidoimiseksi. Kieltämättä, jotain on tehtykin tuholaisuuden likvidoimiseksi, mutta aivan riittämättömästi. Eräillä työaloilla tuholaisuus jatkuu vielä nytkin kaikessa rauhassa. Tällainen paikka on Jymyn pirssa. Pirssan rakennutti tuholainen Parikberg siten, että tärkeimmät työt, kivien pois raivaaminen ja ojitus pirssan kuivattamista varten jätettiin kokonaan suorittamatta.

Tämän seurauksena talvella v. 1937 särkyi pirssassa kymmeniä kertoja traktorit ja vielä useammin särkyi traktorirekiä, paljon tuli työseisokkeja ja ajoplaanit eivät täyttyneet.

Vihalla muistelevat työläiset suurta yhteiskunnallisen omaisuuden tuhoamista, jota tapahtui Jymyn pirssalla viime talvena.

Baasan johto sitävastoin on verrattain rauhallista väkeä. Vielä tähän mennessä Jymyn pirssaa ei ole kunnostettu, vaan pirssalle ajetaan joka päivä puutavaraa ja joka päivä säretään kivikkoisessa pirssassa traktoreita ja kalliita telaketjukärryjä.

Pirssaan tulee sijoitettavaksi ensi talvena noin 150 tuh. fm puutavaraa ja tätä varten pirssassa on tehtävä suuri työ ennenkuin se lakkaa olemasta tuholaispirssa, joksi sitä nyt työläiset nimittävät tähänastisen praktiikan perusteella. Pirssan mestari tov. Tihomirov on useita kertoja pyytänyt tirehtööri tov. Goryshinilta traktoria ja työvoimaa pirssan kunnostamista varten, mutta tirehtööri asiallisen suhtautumisen asemesta on kieltänyt ja ivaillut tov. Tihomiroville, että "sinä haluat nähtävästi käymälätkin jo siirtää traktorilla" jne. Eräitä kertoja traktori on luvattu, mutta Matroosassa — häpeäksemme — on vielä traktorien töihin antamisessakin niin paljon tuholaispraktiikkaa, että tuotannon johtajien pitää useita vuorokausia käydä garashin mekanikolle kumartelemassa ennenkun saa pariksi tunniksi traktoria tuotantoon. Usein tapahtuu siten, että traktoreita seisoo joutilaana, mutta samaan aikaan joku työosasto on seisauksissa siksi, että siellä pitäisi muutamien raskaiden osien siirto suorittaa traktorin avulla ja traktorien antaja (päämekanikko tov. Silkov) nauttii siitä, että tuotannon johtajat häntä mahdollisimman kauan ja syvään kumartaisivat. Tämä itserakas, yhteiskunnallisesti kylmä ihminen ei ajattele, että tuotannon johtajat tarvittaisiin työpaikoilla eikä kumarrusmatkoilla. Tällainen taloudenhoito ei ole kunniaksi baasan tirehtöörille tov. Goryshinille.

Pirssalla on tehty tuholaisuutta toisissakin töissä. Esim. on sahautettu monen tuhannen rupla arvosta kaasugeneraattorin polttopuita, mutta ei tehty niille suojaa eikä kuivaushuonetta. Kun ne ovat monia kuukausia olleet kasoissa ilman katosta, niin ne ovat pilaantuneet jo miltei käyttökelvottomiksi.

Baasan johto hyvin tietää, että ilman kaasugeneraattoripolttopuiden kuivaushuonetta ei ajoa voida suorittaa ilman suuria koneseisokkeja. Seisokit tulevat siksi, että polttopuut on kuljetettava baasan keskuksesta (matka 5 km.). Tästä huolimatta ei tirehtööri ole antanut lupaa rakentaa puiden kuivaushuonetta pirssalle.

Tämän tapaiset tuotantoa jarruttavat tekijät eivät ole satunnaisia Matroosan baasalla, vaan niitä ilmenee useilla työpaikoilla.

Perussyynä tuotannon jarrutustapauksiin ja tuholaisuuden jatkumiseen baasalla on se, että johtajat ovat edelleen irtaantuneina joukoista. Juuri tuota perustehtävää — johdon lähentämistä joukkoihin — ei ole vakavasti vielä alettukaan suorittaa. Siitä muutama esimerkki edellisten lisäksi. Baasalla on nyt otettu käytäntöön välilanssien teko ja niihin puutavaran kasaus hakkuun aikana. Välilansseilla ovat vakituiset kasausbrigaadit, jotka terrikoilla kasaavat puutavaran korkeisiin kasoihin. Tämän työn normeeraus on vailla käytännön kokeilua, koska itse työmuotokin on aivan uusi. Kasaajabrigadiiri tov. Tenho esitteli kaikille baasan johtavimmille talousmiehille (tt. Goryshin, Minin ja Makkonen), että kasaus pitäisi normeerata ja hinnoitella, koska nyt voimassa olevien hinnottelujen perusteella siinä ansaitsee monta kertaa vähemmän kun muussa metsätyössä samanlaisella työteholla työskennellessä.

Mainitut johtajat vastasivat, että "ei se ole meidän asiamme, sillä hinnat on määritellyt Karelles".

Muodollisesti tuo vastaus tuntuisi oikealta, mutta asiallisesti sillä ei ole mitään yhteistä metsätalouden bolshevistisen johtamisen kanssa. Sellainen vastaus on tov. Stalinin neuvojen vastainen, sillä tov. Stalin opettaa tuotannon komentajien kuulemaan käytännön miesten ääntä, oppimaan heiltä ja opettamaan heitä.

Kun johtajat tahtovat piiloutua sokeasti kaikenlaisten formaalisten, kabineteissa tehtyjen hinnoittelujen ja määritelmien taakse, niin se on työntuottavaisuuden kohottamisen vastustamista hallinnollisessa järjestyksessä.

Näitä tapauksia on runsaasti Matroosan baasalla siksi, ettei paikanpäällä kajota töiden todelliseen hinnoitteluun ja normeeraukseen, vaan pidetään tärkeämpänä Karellesista joskus saatuja saman suuntaisen työn hinnoittelujen ja normeerauksia.

E. Urpola.



KUVASSA: Kiilleliuskatehtaan stahanovilaistyttö **Shura Trifonova.**

Foto — Ankudinov.

Vaaliasetus jokaisen työtätekevän tietoon

Tov. Saharjanovin ohjaama Stalinilaisen Konstitutsion ja vaaliasetuksen yksi tutkimispiiri päätti työnsä. Nyt Saharjanov ohjaa jo toista piiriä.

Vaalipäivä ei ole kaukana, mutta Saharjanovin piiri, samoin kuin monta muuta piiriä Karelstroin järjestössä ei kokoonnu säännöllisesti ja läsnäolo on erikoisen huono.

Piiripäivinä on kokouksia, kokoontumisaika ei ole sopiva ja piiri on komplektoitu työläisistä, jotka työskentelevät eri paikoilla ja eri aloilla. Siksi on huono läsnäolo.

Useilla työpaikoilla piirit eivät vielä toimi ollenkaan. Esimerkiksi Talmanin 6-henkinen työbrigaadi ei kuulu mihinkään opiskelupiiriin.

— Yhteisasunnoissa N:o 2 ja 5, — kertovat Nikulin, Krasavina ja Potapov, — on vain kerta pidetty lyhyt keskustelu vaaliasetuksesta. Säännöllistä opiskelua ei ole ollut.

Puuseppäverstaalla on piirin ohjaajaksi asetettu Mäki, joka työskentelee kahdessa vuorossa, on puuseppäverstaan mestari, teknillinen johtaja, kymppi ja brigadiiri ja tietenkään ylikuormitettuna ei voi hyvin suorittaa piirin ohjausta. Samanaikaisesti verstaalla on esim. t.t. Blumberg, Kyyrö, jotka hyvin kykenisivät ohjaamaan piiriä, mutta heitä ei ole hyväksikäytetty.

Yleensä Karelstroin järjestössä on tehty työtä SSSR:n Korkeimman Sovetin vaaleihin valmistautumiseksi, mutta vielä suurempi työ on edessä.

Lähes 300 työläistä ja heidän perheen jäsentä ei vielä ole ollenkaan vedetty opiskeluun ja vaikka suurin osa työläisiä opiskelee niin opiskelun laatu on huonoa. Tätä todistaa se esimerkki, että viime kerralla yhdessä parhaimmassa piirissä tov. Burkov ym. opiskelijat eivät voineet selvittää edes eroa liittotasavaltojen ja autonoomisten tasavaltojen välillä, eivät voineet selvittää sitä, millä tavalla meillä Karjalassa työtätekevät tulevat äänestämään edustajiaan Liiton Sovettiin ja Kansallisuuksien Sovettiin.

Karelstroin puoluejärjestön ja ennenkaikkea sen sihteerin tov. Sonjkinin tulee nopeasti järjestää työ siten, että jokainen työläinen täydellisesti omaksuisi vaaliasetuksen ja näin ollen tietoisesti astuisi joulukuun 12 päivänä vaaliuurnan luo äänestämään Korkeimpaan Sovettiin edustajiaan.

J. K:n.

Kasvaa Karjalan kolhosnikkojen varallisuus

Viljavan sadon korjasivat tänä vuonna Aunuksen rajonin Krupskajan nim. om. kolhoosin jäsenet.

Kolhosnikan Ivanovin perhe on tehnyt 664 työpäivää, joista on saanut 1.328 kiloa ruista, 597 kiloa vehnää, 332 kiloa kauraa, 233 kiloa ohraa, 199 kiloa hernettä, 664 kiloa perunoita, 266 kiloa kaalia, ja satoja kiloja muita maataloustuotteita, sekä suuren määrän korsirehua yksilökäytössä olevaa karjaansa varten.

Itsealotteisen taiteen katselmus Vilkassa

Lokakuun 23 ja 24 päivinä Vilkan klubilla oli itsealotteellisen taiteen tarkistustilaisuus, johon osallistuivat Matroosan, Lososinan ja Vilkan klubien itsealotteelliset piirit. Osallistujia yli sata henkilöä.

Verrattuna viime keväänä pidettyjen itsealotteellisen taiteen olympiaadien tuloksiin, kaikilla itsealotekollektiiveilla on huomattavia saavutuksia.

Matroosan itsealotteellisen taiteen kollektiivi on omaksunut useita venäjänkielisiä sovettilauluja. Samoin tanssiryhmät esittivät hyvin mielenkiintoisia numeroita. Lososinan baasalla on tullut suuri käänne itsealotteellisen taiteen alalla. Mutta itsealotekollektiivi ei ole vielä vallannut esitystekniikkaa.

Vilkan baasan itsealotekollektiivin, esim. jouhiorkesterin ja kuoron esitykset, olivat mielenkiintoisia. Kollektiivin ohjelmistossa näkyivät Suuren Lokakuun revolutsion saavutukset, uusi Konstitutsio ja Vaaliasetus. Erikoisen suurta huomiota sai karjalankielinen "kolhoosilaisten pakina", jonka esittivät tt. Petrova ja Peltola.

Suurimpana puutteellisuutena on se, ettei vedetä venäläisiä tovereita taidetyötoimintaan.

Orkesterit ja kuorot ovat osanottajamäärältään pienilukuisia.

Ohjaajain kasvattamiseen on kiinnitetty vähän huomiota. Muutamilla baasoilla (esim. Matroosassa) on eri piirien toiminta alkuvoimaisuuden varassa. Ohjauksen virheellistä menettelyä osoittaa sekin, että Lososinan baasan venäläisten kansantanssien ryhmä käytti suomalaisia pukuja.

Kaikkien baasojen ammatti- ja nuorisoliitto, valistuslaitoksien, piirien ohjaajien ja piirien jäsenten on otettava huomioon ylläesitetyt puutteellisuudet ja lähitulevaisuudessa poistettava ne.

On päättäväisemmin taisteltava suomalaista porvarillista natsionalismia vastaan ja murskattava se. On vedettävä esille karjalankielisten ja venäjänkielisten itsealotteelliset voimat. On päästävä siihen, että itsealotteellinen taide olisi todella muodoltaan kansallista ja sisällöltään sosialistista.

O. T.

Tumban punktin parhaimpia

Seesjärven rajonin Tumban punktin tuhansikot taistelevat sitkeästi ottamiensa itsesitoumuksien täyttämiseksi. Lokakuun viimeisen dekaadin aikana hakkasivat **Erkkilä** ja **Somari** 32,6 festmetriä jokaista työpäivää kohden, **Ivan Loskin** ja **Paavel Filatov** hakkasivat 22,5 festmetriä jokaista henkilötyöpäivää kohden ja **Toivo Ahola** ja **Otto Itkonen** hakkasivat 16 festmetriä jokaista työpäivää kohden.

Tumban punktin johto huonosti huolehtii siitä, että metsätyöstahanovilaiset voisivat antaa vieläkin parempia tuloksia. Esimerkiksi työläisten kulttuuripalvelus on sietämättömän huonossa tilassa. Kuukkajärven hakkuualueella työskentelee mm. 50 metsätyöläistä, mutta he ovat kaiken kulttuuripalveluksen ulkopuolella. Hakkuualueella ei ole punanurkkaa, ei minkäänlaista kirjallisuutta, ei radiota, puhumattakaan siitä, että työläisille järjestettäisiin kinoesityksiä.

Tumban punktin ammattiliittojärjestön on ylläমainitut epäkohdat huomioitava ja järjestettävä metsätyöläisille mallikelpoinen kulttuuripalvelus.

O. Viljasalo.

Metallurgit täyttivät plaaninsa

Onegan tehtaan martinuunit ja valssausosastot lokakuun 29 päivään mennessä täyttivät lokakuun tuotannolliset tehtävänsä.

Kuukauden aikana martinuuniosasto valmisti 100 tonnia korkealaatuista terästä yli tuotannollisen plaaninsa.

Työosastot tämän kaiken saavuttivat kehittämällä laajaksi Lokakuun edellistä kilpailua ja stahanovilaista liikettä ja parhaiden valurien ja valssaajien Bojarkinin, Gorodilovin, Bibiksarovin, Kurvinin ym. mallikelpoisen stahanovilaisen työskentelyn kautta.

T—si.

Metsien parhaat ihmiset

Puutosin rajonin parhain metsätyöstahanovilainen A. I. Krivonogov otti sitoumuksen syys- ja talvisesongin aikana hakata 7.000 festmetriä puutavaraa. Marraskuun 1 päivään mennessä hän jo hakkasi 3.122 festmetriä. Metsätyöstahanovilainen N. V. Jevsejev, joka sitoutui hakkaamaan 3.000 festmetriä, hakkasi marraskuun 1 päivään mennessä 1.355 festmetriä. S. A. Vaganov, joka on sitoutunut hakkaamaan 3.000 festmetriä on hakannut 962 festmetriä. Nämä metsätyöläiset tulevat kunnialla täyttämään ottamansa itsesitoumukset.

Zanin.

Kulttuuri- ja joukkotyöstä

Kontupohjan mekanisoidulla punktilla on huonosti järjestetty kulttuuri-joukkotyö. Ammattiliiton valtuutetulla tov. Simanovilla ei ole yhteyttä ammattiliiton jäsenten kanssa. Hän ei edes kirjallisuutta hommaa kirjastoon. Jos kysyy tov. Simanovilta sanomalehtiä, niin saa vastauksen: "Ne on minun kortteerissa, mene sinne niin muija antaa". Mutta asunnossa hänen vaimonsa vastaa: "En minä anna mitään, sillä en ole mikään sanomalehtimies."

Ammattiliittovaalien aikana Simanoville on tehty huomautuksia työnsä epäkohdista. Simanovin on ne otettava huomioon ja ryhdyttävä vakavasti työhön.

Lesonen.

"Kizuamma da ni mitänä et auta!"

Hitaasti saapuu karjalainen syysilta. Pilvinen päivä on harmaa, huomaamatta tulee hämärä ja se muuttuu pimeäksi vasta silloin, kun paksujen pilvien takainen aurinko painuu metsien taakse kokonaan. Mutta vielä silloinkaan ei joen toiselta rannalta kuulunut huudon huikausta eikä näkynyt ehätystulia.

Huoneessa oli pimeä. Muarie ei sytyttänyt valoja, vaan istui sukankutimensa kanssa ikkunan vieressä ja katsoi joen toiselle rannalle. Siellä seisoi pimeä metsä.

Joen pienet laineet olivat rauhallisia. Mutta rauhallisia eivät olleet Muarien ajatukset. "Miksi he viipyvät näin kauan?" — toisti hän useaan kertaan yhtä ja samaa kysymystä.

Omaisten odottaminen tuolta pimeän metsän keskeltä toi mieleen jotakin levotonta. Ehkä se levottomuus oli peräisin menneiltä vuosilta.

Kuusitoista vuotta sitten hän istui samassa paikassa ja katsoi samalla tavalla pimeään metsään joen toiselle rannalle. Silloin hän odotti sieltä miestään. Hän istui samalla tavalla ja kutoi silloinkin sukkaa. Silloinkin oli kätkyt hänen vieressään ja samalla tavalla siinä lepäsi pienokainen rauhallista lapsen untaan. Silloin hän tuuditti omaa — ja nyt vanhimman poikansa lasta.

Mutta miestään hän ei silloin eikä enää koskaan saanut elävänä nähdä. Tuon joentakaisen pimeän metsän keskeltä kuului kaksi laukausta, miehensä tuskallinen huudahdus ja sitä seuraavia minuutteja Muarie muistaa vain hämärästi jonakin kauheana hetkenä hänen elämässään. Turhaan sai Misha itkeä kätkyessään ja turhaan sai Muarie repiä hiuksiaan. Kukaan ei voinut häntä surussaan lohduttaa. Eikä silloin ollut lohduttajiakaan. Samana yönä kylään saapuivat bandiitit... Jokaisella, ken oli Muarielle podruuga ja oli häntä lähempänä, olivat omat huolensa ja tuskansa.

...Siitä on kulunut kuusitoista vuotta.

Pimeä muuttui yhä sakeammaksi. Se tuntui niin sakealta, että sitä olisi voinut käsin koetella. Tuota joentakaista pimeää metsää hän ei koskaan voinut katsoa rauhallisella mielellä.

Viimein Muarie nousi, huokasi ajatuksilleen ja ryhtyi sytyttämään lamppuun tulta. Silloin kuului portaista kolinaa. Ovi aukesi ja — sisälle astuivat hänen odotettavansa, poikansa ja minjansa, jotka tulivat juhlien ajaksi metsätöistä kotiin.

— Ka ohes!.. Mistä työ?

— Mistä... Metshästä...

— Da mie kun vuotin da vuotin, vuotin da vuotin... A työ tulettaki omija deitänä...

— Kuin omija?.. Veneh oli vassassa i silma emmä ruven vuottamah. Vot i tulima.

Muarie oli yllätyksestä ja ihastuksesta niin hätääntynyt, ettei tiennyt, mitä tehdä. Hän pyöri lattialla levottomana, mitään aikaan saamatta. Mutta hänen ei tarvinnutkaan mitään hommata. Nopealiikkeinen minja sieppasi samovaarin ja parissa kädenkäänteessä lennätti sen tulelle. Boikkoi oli Muariella minja. Muarie oli ylpeä hänestä. Ja kaikille kylän akoille Muarie puhuikin ylpeänä:

— Miän minjan kiässä kyllä ruato joutuu.

Nyt Muarie yritti etsiä sytykkeitä, tulitikkuja ja vesiämpäriä, mutta kaikki ne esineet löysi minja ennen häntä.

Pikku Kolja kätkyessään tunsi äitinsä äänen. Hän ojensi käsiään, mutta ketään ei hänen luokseen tullut. Pikku Kolja koetti toista keinoa: hän alkoi kokeiksi itkeä, lopetti sen kesken ja odotti. Mutta sekään ei auttanut. Silloin Kolja ryhtyi viimeiseen ja kaikkein varmimpaan keinoon: Hän jännitti voimiaan, pääsi kääntymään vatsalleen ja käsiensä varassa nousi kontalleen. Mutta samalla hetkellä kätkyt heilahti pahasti ja Kolja pudota moksahti pehmeälle porontaljalle, joka oli sievästi levitetty lattialle kätkyen alle. Poika alkoi parkua täyttä kurkkua. Paikalle juoksi säikähtäneenä Muarie, mutta poika alkoi parkumaan vielä kovemmin. Ja viimein hätään ehti puolipukimissaan oleva, märkien vaatteidensa riisumisesta keskeytetty äiti ja sieppasi pojan syliinsä.

Kolja, mamman Kolja!.. Koskiko? Tulouhan mamma Koljah luokse, tulou... Oh, sie, paha kätyt!.. — Ja kätkyt sai pari tukevaa iskua.

Kolja tarttui äitinsä kaulaan ja silmät äskeisestä itkusta kyyneleissä nauroi. Ja hän nauraa kikatti niin makeasti, että vaatteitaan muuttava isäkin siihen yhtyi. Jos Kolja olisi osannut puhua, olisi hän sillä hetkellä sanonut:

— Voitinpas!

Pian alkoi samovaari puhista ja räiskiä. Muarie kantoi sen pöydälle. Gauro veti päälleen kuivat vaatteet ja varusti mustan pukunsa, pukeutuakseen siihen saunasta tultuaan. Mutta äiti ei voinut tehdä mitään vaatteiden muuttamiseksi. Kolja näytti itsepintaisesti vaativan sitä, että äiti pysyy sellaisena kuin onkin, puolipukimissaan. Jos äiti teki pienimmänkin liikkeen Koljan antamiseksi mummolle tai kätkyeeseen asettamiseksi, muuttuivat pikkumiehen kasvot vihaisiksi ja silmäluomet alkoivat epäilyttävästi räpyttää. Mutta kun äiti piti häntä käsivarsillaan, nauroi Kolja hyvillään ja jokelteli pitkiä, kenellekään ymmärtämättömiä asioitaan.

— Kyly rauneutuu... Juokua da piäskyä kylpömäh, — puheli Muarie touhukkaana.

Nuoren äidin täytyi ryhtyä juomaan teetä puolipukimissaan Koljan kanssa. Muarie liikuskeli lattialla edelleenkin hajamielisenä ja touhukkaana. Hän toi kutakin astiaa pöydälle erikseen ja lukemattomia kertoja siirteli metsämiesten tuomia tuliaisia paikasta toiseen.

Kun tee oli juotu ja alettiin hommautua saunaan, aukesi ovi ja sisälle juoksi naapurin Ondrei hätääntyneenä:

— Teräväh, teräväh suorie!.. puhui hän sopottamalla tervehdykseksi.

Gauro räpytteli silmiään ja mitään käsittämättä ojensi Ondreille kätensä tervehdykseksi.

— Teräväh!.. — sopotti Ondrei eikä malttanut tarttua ojennettuun käteen. — Suorie... Joven toizella rannalla on kaksi inehmiztä... Assutah pidin rantua, a ehätystä ei rinkuta... Naverno ollah rozvietshikkoja... Ka teräväh sie!..

Nyt Gauroa ei enää tarvinnut kehoittaa. Tavattomalla kiireellä hän veti saappaat jalkaansa, sieppasi palton ja haulikon sekä syöksyi Ondrein kanssa pihalle.

— Ohes!.. Rozvietshikkoja!.. Suakua hiät, jerednikät!.. Tuokua kyläh! — huusi Muarie hengästyneenä ja piteli koukkua kädessään. Hän ei itsekään muistanut, milloin ja miksi oli sen käteensä ottanut. Minja pyöri lattialla Koljan kanssa hätääntyneenä ja neuvottomana. Viimein hän työnsi Koljan Muarielle, sieppasi palttonsa ja juoksi miehensä perästä.

Pimeässä syysillassa juoksenteli rantaa pitkin useita varjoja ilman pienintäkään melua. Kuului vain joitakin varovaisia haulikon sulkijoiden raksahteluja.

— Missä hyö ollah? Ken näki?

— Tuolla ollah... Toisella rannalla... — toisti Ondrei jokaiselle niin hiljaisella äänellä, että se juuri ja juuri kuului vieressä seisovalle. — Assuttih j idin rantua, a ehätystä ei rinkuttu. Da koira vinku... Se malttau enämmän kuin rissittyhenki... Teräväiseh, teräväiseh!..

Kylän rannasta lähti useita veneitä. Toiset soutivat virran yläja toiset alapuolelta. Veneissä istui aseistettuja miehiä.

Heti joen rannasta alkaa synkkä metsä ja sen takana pieni suo, jota pitkin ennen voi kulkea mättäältä toiselle hyppien vain kuivana kesäaikana. Tähän aikaan vuodesta ei sinne silloin ollut menemistä. Nyt suota halkaisi leveä viemäri ja sen takia suo oli kuiva. Siksi olikin ketju muodostettava ympäri suon. Rannasta harjua pitkin vievälle tielle asetettiin vahdit. Opettaja, joka oli kylässä ensimmäistä vuotta eikä vielä hyvin tuntenut maisemia, jäi pienoiskivääriṅsä kanssa vahtiin rannalle.

Yö oli pimeä. Sormi haulikon liipasimella, ääneti etenivät kolhosnikat ketjussa. Jokainen suurempi pensas, jokainen kaatunut puun juurakko tarkastettiin huolella.

Hiljaista, salaperäisen hiljaista, oli kylässäkin. Naiset seisoivat avopäin mäellä ja kuiskailivat hiljaa. Koirat vikisivät varovaisina ja levottomina.

— Seis! Kädet ylös! — kuului äkkiä opettajan ääni niin terävänä ja selvänä, että se kuului ketjussa kulkeville kolhosnikoille ja joen toisella rannalla, mäellä seisoville naisille. — Ho-o-oi! Kaikki tänne! Täällä ovat!.. Kaksi... Juoskaa!.. Ja te, jos laskette käsiänne, paikalla ammun...

— Elä lase, jerednikköjä! — kuului pimeästä ja äsken niin hiljaisesta metsästä alkoi kuulua rytinää sekä juoksevien miesten läähätystä.

— Elä piässä!

— Ammu kohti, jesli pakoh duumaijah!

Ja opettajan pienoiskivääri oli varmana tähdätty kahteen nuorukaiseen, jotka odottivat kolhosnikkoja ja hymyilivät. "Hymyilevät, roistot, — ajatteli opettaja vihaisena. — Mutta pakenette, vaikka kuinka hymyilisitte".

— Mitä miehie työ oletta? — kysyi opettaja taas ankarasti.

Mutta nuorukaiset eivät vastanneet, vaan katsoivat toisiinsa hymyillen.

— Mimmozie hyö ollah? — kuului lähenevien miesten kysymyksiä.

— Ei, kuuluu, malteta paizza, — vastasi opettaja.

— Opassamma, jerednikat, pakajamah da Karjalan metsie juoksomah, — murahti Ondrei ja syöksyi haulikko ojossa pimeydestä. Samalla hetkellä paikalle saapui muitakin ankaran näköisiä miehiä.

— A molotshat oletta, — virkkoi nauruun tyrskähtäen toinen vangituista.

— Ka Misha!.. Gauro, veikkos on tiälä!

— Da Iivana!..

— Oman kylän brihoja... Mistä työ?

— Skolasta. Pruazdniekalla tulima, a työ... No, molotshat oletta...

— Ka miun Mishako sielä?... — Ja Muarie syöksyi veneille vastaan, kahlaten puolipolvia myöten syksyiseen veteen. — Da mie kun ni vuottua en dietän.

Leperrellen kuin pieni lapsi saatteli Muarie poikaansa, juhliksi kotiin tullutta keskikoulun oppilasta, pirttiin.

— Utshideljalla elkyä siäntykkyä... Metshä on pimie... Äijä gorjua on sieltä rahvahalla tullun... Gorjua, no i vesselyttä...

Ja eihän kukaan suuttunut ollut. Iivana selitti opettajalle, miksi he eivät huutaneet ehätystä. Etsivät rannalta venettä, ettei olisi tarvinnut ihmisiä häiritä.

Mutta Muarie ei kuullut keskustelua.

— Käymäh tultih... Bazzibo, poikazeni... Gauro veikkos toshe tuli naizeh kera. Äijä tuotih hyvyyttä. Zobua da ruokua kaikenmoizta. Bohatat olemma, poikazeni, bohatat, a liikujie pitäy varteija. Tuattos vet ammuttih tuolla rannalla.

— Kun juotta tshaijyn, niin tulkua siitä skolalla. Pruazdnuimah rupiemma. Da nuori rahvas suau kizata, — huusi opettaja.

— Nuoriko? — tarttui silloin Muarie puheeseen. — Njellähkymmeneh vuoteh en ole kizannun, a tänäpäivänä kizuan, kizuan utshideli, da ni mitä et auta! Da pajatanki. Kun kerran on pruazdniekka tulossa, niin pruazdnuitshemma. Muinenki neitshyönä ollessa kizazima, niin buitto nyt emmä kizuaiz! Kizuamma da pajatamma!

... Kukoistaa mahtava maa, kylät, kaupungit helmeillen kasvaa



KUVASSA: Yksi ohjelman esittäjäryhmä Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuotispäivän aikana, Kansantaiteen talolla. Foto — Ankudinov.

EEMELI PARRAS

LAULAVAT KOLONNAT MARSSIVAT ...

Demonstratsion kolonnain vyöryessä pitkin Marxin prospektia, punaisten lippujen hulmutessa ja viirien tervehtiessä ihmiskunnan historian ylevimmän taistelun saavutuksia, — sovettivallan XX vuotisen taistelun voittoja, joutui mukanaolija sellaisen mielialan tulvittamaksi, jota on vaikea sanoin kuvata. Sitä kuvataksesi on sinun vaikea löytää vertauskuvia, joiden avulla sitä mielialaa kokisit tajuttavaksi saada.

Runoilijat ovat useasti kuvanneet rohkeutta ja voiman tuntoa laulamalla kotkasta, joka ylpeänä lentää kimaltelevain vuorenhuippujen ja pilvien yllä. Taiteilijat ovat siveltimensä vedoilla loihtineet esiin kuvan ihmisestä, joka merenrantakalliolla, perustansa vankkumattomuudesta nauttien, katselee kallion rintaa vastaan hyökkäilevää myrskyssä meuruavaa merta.

Mutta eivät nämä kuvat vastaa meidän riemuisaa voimantunnettamme.

Sillä ensiksikin, — ylväämpiä ja suurempien korkeuksien valloittajia ovat meidän sovettikotkamme, kuin tuo runoilijain kuvaama siivekäs ilmojen halkoja.

Toiseksi — ja tämä onkin pääasia — meidän kotkamme valloitukset ovat ihmiskunnan voittoja ja meidän sankariemme voima on siinä, että ne ovat Sovettimaamme poikia ja tyttäriä, että ne ovat alituisessa yhteydessä oman synnyinmaansa ehtymättömästi kumpuavan voimalähteen kanssa.

Taiteilijan kuvaama meuruavaa merta katseleva ihminen näyttää kylläkin tuntevansa lujan kalliopaaden jalkojensa alla. Mutta hänen turvallisuudentunteensa on yksinäisen ihmisen mielialaa riehuvan elementtien voiman edessä. Se on pakopaikan saaneen, eikä valloittajan tunne! Mieluummin valitsisin minä pisaran aseman tuossa riehakassa hyökkäävässä vesimassassa, kuin tuon pakopaadelle kiivenneen passiivisen katselijan osan. Niin minä valitsisin, — sillä tuon kuohuvan veden aktiivisuudelle on tämä uutta maailmaa luovan kollektiivisen voiman riemuisa tunne enemmän sukua kuin tuolle passiivisen, yksinäisen katselijan mielialalle.

Mutta eihän valtavimpiakaan luonnonilmiöitä voi verrata tähän sosialismia-kommunismia rakentavain ja sen puolesta taistelevain miljonain elävään virtaan, mikä nytkin Suuren Lokakuun XX vuosipäivänä vyöryy kaikkialla suuressa Sovettimaassa — ja vieläpä rajojemme takanakin! Tuollainen vertaus parhaimmassakin tapauksessa saattaa kosketella vain verrattavien jotakin puolta. Mutta meri on — meri. Sovettikansojen veljesliitto on määrätietoinen, Leninin-Stalinin puolueen johtama onnellisen elämän yhtenäinen valloittajakollektiivi. Se on tähänastisen ihmiskunnan historian korkein inhimillisen suuruuden saavutus... Se on suuren Lokakuun myrskyssä syntynyt keväinen nuoruus, joka tuntee kumpuilevan voimansa ehtymättömyyden ja tulevaisuusnäköalojensa rajattomuuden...

Tästä juuri johtuukin sen väririkkaus!

Tämän takia onkin sen vyöryssä liikkuvan ihmisen vaikea määritellä niitä mielialoja, jotka tässä suuressa elämässä mielen tulvittavat. Tällöin voi vain ilmaista näiden mielialojen yleisvaikutuksen lausumalla: on onnellista elää ja taistella sovettimaailman puolesta!

Näiden aatoksien, joita mielessäni liikkui, astuessani demonstratsiossa tovereiden kera ja nähdessäni kuinka reippaasti kolonnamme nuoret toverit kantoivat suuren johtajamme toveri Stalinin muotokuvaa kolonnan edessä tribuunin ohi, pulpahti mieleeni menneisyyden muistikuva kapitalistisesta maailmasta.

Se oli Suuren Lokakuun päivinä Amerikassa, kun tiedot Leninin ja Stalinin puolueen johtamasta voittoisasta revolutsiosta alkoivat tulla amerikalaisten työläisten tietoon.

Eräs toverini, jonka kanssa olin kokenut amerikalaisen pääomavallan rautakoron iskuja suuressa rautakaivostyöläisten lakossa, kysyi minulta Suuren Lokakuun innoittavia uutisia luettuaan:

"Muistatko, — hän kysyi, — kuinka me v. 1907 amerikalaisen terästrustin pyssyhurttain terrorin ajamina keskustelimme sellaisen proletaarien taistelujärjestön välttämättömyydestä, mikä on niin disipliininen, niin yhtenäinen ja keskitetty, että se näiden ominaisuuksiensa voimalla ikipäiviksi lakaisee maanpäältä työläisiä riistävän ja sortavan pääomavallan ja johtaa työläisten oman maailman rakentamista?"

Muistin toki. Verisissä lakkotaisteluissa pääomavaltaa vastaan oli tuo ajatus, tuo toivo meissä herännyt. Emmekö me tunteneet pääomavallan raateluhampaita! Me olimme oppineet ainakin sen, että sitä petoa ei kesytetä.

"Kas nyt! — hehkui toverini tulena, — nytpä näet, että sellainen taistelujärjestö on olemassa! Se on Venäjällä. Se on bolshevikien puolue. Sen lippu nyt liehuu proletaarien vallan merkkinä entisen tsaarivallan ja työläisiä riistäneiden kapitalistien entisissä valtapalatseissa!"

Toverini oli kiihkeä taistelijaluonne.

Amerikalaisen kapitalismin grottemylly hänet kuitenkin muutama vuosi sen jälkeen jauhoi. Mutta yhä muistan nämä hänen tuliset sanansa, joilla hän tervehti tietoja Suuren Lokakuun voitosta.

Onko kulunut siitä kaksi vuosikymmentä, — kaksi suurten maailmanvoittojen vuosikymmentä, jona aikana on noussut minun sosialistisen isänmaani voittamaton muuri, — SSSR. Tässä nyt marssivat näiden voittojen valloittajat, — ja minulla on onni olla tässä kulussa osallisena!

Leninin-Stalinin puolue, — kas siinä tämän historiaa muuttavan voiman teräksinen kärki ja organisaattori! Sen johdolla vain on käyty voittoisain taistelujen tie Stalinilaisen Konstitutsion suureen aikakauteen, josta kolonnaimme punaiset viirit marssijain yllä tuolla ylpeästi julistavat.

Marssijain yhtaikainen jalkain isku kuuluttaa:

Leninin-Stalinin puolueen johdolla olemme me voittaneet ja voitamme edelleenkin!

Vaviskoot fasistiset sotakorpit!

Katsokoon maailma, kuinka me, sosialismin-kommunismin rakentajat, käymme vaaleihin joulukuun 12 päivänä, ylpeinä sovettikansalaisen oikeuksistamme ja velvollisuuksistamme!

Suuren Lokakuun Revolutsion voittoisa lippu liehuu...

Laulavat kolonnat marssivat...
Nuoruus ja voima laulaa...

Mainion synnyinmaamme kansan iloinen onnellinen elämä näkyy myöskin siinä, että sen riveistä nousee yhä uusia ja uusia runoilijoita, kirjailijoita ja kirjoittajia, jotka tahtovat runon, kertomuksen ja laulun muodossa esittää sovettipatriootin jaloimmat piirteensä ja tunteensa — he laulavat synnyinmaallemme parhaimmat laulunsa, sommittelevat runonsa, kertomuksensa...

Tässä esitämme Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuotispäivälle omistetun kirjoituskilpailun yhteydessä saapuneita runoja ja muita kirjallisia tuotteita. Tässä sivussa on varsinaisesti kilpailuun lähetettyjä runot "Voittojen juhla", "Meillä korkein vain on ihminen" ja "Мать" sekä toisella sivulla kertomus "Kizuamma da ni mitänä et auta!" Marraskuun 10 p. päättyneen kirjoituskilpailun tulokset julkaisemme myöhemmin.

VOITTOJEN JUHLA

Kadut täynnä on kansaa riemukasta.
Me juhlimme voittojen juhlaa!
Sävel onnen miljoonain rinnasta
kadun keskellä voittoisna kaikaa.
Syystuulikin juhlii. Ja lippua
se punaista hulmuttaa koittaa,
se kuljettaa säveltä riemukkaan maan,
mi esteet, vaik' rautaiset voittaa.

Punaliput... tunnukset... kaikki ne
maan juhlivan punaiseks versoo
— Stalin hurraa! — Hurraa Stalinille!
Sanat tunnusten kaupungit verhoo.
Ketä mukaansa riemu ei tenhoaisi!
Ken vois vastustaa riemujen uhmaa!
Konstitutsion aikaa kun juhlimme me,
kun juhlimme voittojen juhlaa!

Näet juhlivan lapsen, vanhuksen,
ilon kyynel tään silmässä kiiltää.
Kysyt, miksi? — On mieli niin onnellinen,
sini silmien kosteiden siintää.
Sävel voittojen mahtava raikaa taas,
siihen nuori ja vanhakin yhtyy.
Nousee reippaammin jalka vanhuksenkin,
tässä maassa näin vanhakin nuortuu.

Näet ylhäällä taivaalla siintävällä
maan mahtavan mahtavat kotkat.
Siellä lentävät Arktiikan valloittajat —
maan parhaimman parhaimmat pojat.
Stalin! — ne piirtävät ilmassa!
Nimi kallehin! Sydämet sykkii!
Voroshilov!.. Budjonnyi marsalkka...
Teräsvaltimo maan yli tykkii!

Kera johtajan mahtavan kuljimme,
kyyt vihreät murskaksi löimme.
Tien vaikean yhdessä raivasimme!
Senpä vuoksi nyt juhlia voimme.
Katsot ympäri. Kukoistaa mahtava maa,
kylät, kaupungit helmeillen kasvaa.
Sitä murskata mikään voima ei saa,
min kansani onnekas nostaa.

On onnemme suojattu. Vartiana
pojat parhaimmat parhaista seisoo.
He antavat verensä puolesta maan,
min juhla tää voittojen versoo.
Näet lippuja... kuvia sankarien.
Näet... kuulet... Et kertoa saata!
Vaan laulut onnesta raikuellen,
nyt kiertävät sovettein maata.

MEILLÄ KORKEIN VAIN ON IHMINEN

Kirjoittanut ORTJO

Syysöinen sade ruutuun rummuttaa
nyt kesän hyvästiksi marssiaan.
Ja tuulen ruoska viuhuin, viheltäin
pois puista lehdet riipoo riemuissaan.

Mä katson vetistävään ikkunaan:
On turhaa tuhlausta kyynelvuo!
Vain uuden tietä raipan lyönneillään
noin raivaa syksy-öinen tuuli tuo.

Nää mietteet mistä saivat mielehein?
Mä vuotin muusaa *) toisin toivehin,
kun istuin työhön eteen ikkunan
ja lokakuiseen yöhön katselin...

Ei tullut huiluinensa Euterpe,
ei tullut Kalliope rytmeineen,
vaan Kleion, aikakautten kertojan,
mä tunsin kanssain leikkiin ryhtyneen.

— — —

Ol' aatos aattopäiväin mielessäin:
Ah, valtimomme kiihkeästi lyö!
Taas maailma se meiltä viestit saa:
"Kas, mitkä voitot loihti esiin työ!"

Jo soinnut ihanimmat herätkää!
Mä ihmisestä tahdon laulaa nyt,
mi Lenin-Stalin-aikakauden tään
on taisteluissa uudeks' syntynyt!

Näin muusain korviin toiveitani toin
ja sointuja ja rytmejä mä hain,
kun kumman näyn edessäni näin, —
se Kleion leikkiä tok' oli vain.

— — —

Kas ammoin alla suuren poppelin
mä harmaan lautakojun nähnyt oon.
Sen unohtanut olin jälkeen päin.
Kai sieltä korjattiin se museoon.

Taas saman lautakyhäyksen nään!
Tää silmän harhaa mull' ei olla voi!
Kas, pimennosta sen pois astuu mies,
— kun torin kovapuhujat nuo soi...

Tuoss' sanatonna seisoo patsasmies,
kun radiosta ääni kuuluttaa:
"Nyt puhuu Pohjoisnapa—Moskova..."
Nää sanat patsasmieheen elon saa.

Jo laskee varjo hänen kasvoilleen,
vaan tuokiossa pois se häivähtää,
kun silmä keksii tuolla tehtahan,
miss' siniliekit yöhön säjähtää.

Ken onkaan vaitelias patsasmies?
On tuulettaja bojaar-Venäjän,
on historian rautatahdon mies,
on tsaari Pietari, — niin juuri, hän!

Ol' aikas Venään suuruus teoissas!
löit ikkunasi auki Europaan.
Vaan valtavamp' on bolshevikkein työ:
tää VAPAA KANSAIN PERHE VENÄÄN MAAN!

Mit' oli aikanasi ihminen?
Vain astinlauta, tiili, laasti, muu,
— vain ainemassaa työssä mestarin —
mist' edistyksen muuri rakentuu?

Tää kysymys ol' uuden Herkuleen.
Sen ratkaisu vain proletaarein on
Nyt MEILLÄ KORKEIN VAIN ON IHMINEN!
Niin laati Stalin Konstitutsion.

— — —

Lyö Kremlin kellot nyt jo puoliyön.
Soi "Internatsionalen" säveleet.
Kun katson — kaikonnut on patsasmies.
Pois pyyhki tuuli ruudun kyyneleet...

Mä astun alle syksytaivahan,
se on jo seestynyt ja tähdissään,
ja jalot piirteet Lenin-patsahan
mä kohoavan jalustaltaan nään...

*) Muusat — kreikkalaisessa mytologiassa runoilijoita inspiroivia runottaria: Euterpe — lyyrillisen, Kalliope — eepillisen runouden ja Kleio — historian ja kaunopuheen edustaja.

И. И. ФОКИН.

Кюля эннен и нўгöй

Эннен.

Качахтаммо мейн муаду
Каксикўмен вуотту туаксепäй,
Кого пеллот, мечäт, ёвет
Пиди кäзис кулакку кай.

Кюлян кöухў руадорахвас
Руадой айнос кулакал
Кулакку хэйлэ ускалдели
Андуа муаду вуограл вай.

Мечäс, пеллол — ёга сияс
Поротти хигие крестьюанин вай
Хäнен пиени лапси рукку
Пертис итки тäллäс вайн.

Эннен пиэний пелдопалой
Кюннеттих вайн хебожил
Силлä машиноста ей куулту
Онго ниийдў олемас кай.

Крестьюанинан лапси рукат
Школах кäввä ей войду.
Силлä опастуксет пиди максуа
Суурет енгу суммат вай.

Максуайгойн лäхетессä
Кераттих хўö налогат кай
Крестьюанинан достали лехмю
Налогойста отеттих.

Нўгöй.

Сталинскойн Конституцпен муасса
Диэлот он тойженлайжет.
Кого пеллот, мечäт, ёвет
Оллах рахвахан ўхтэйжет.

Кюлян кого руадорахвас
Мени суурех перехех.
Кулакат хўö хäвитеттих
Айван кого юуринех.

Колхозан суурий пелдолой
Тракторойл вайн кўннетäх
Эндижет пууадру-рашкат
Музейлойс — муйстона вирутах.

Колхозойс он хўвä элиä
Ёгахине сен докажиу
Силлä ёга колхозасса
Стахановцой ноузоу вайн.

Книйгат, журнуалат и газиетат
Колхозникку лугоу кай
Чтобы вайн кайкки тиэдиä
Мидä муаилмасса тапахтууе.

Стронтахезе школат, клуубат
Колхозникку опастуув
Чтобы суая неграмотности
Хäвитетўкси тäнä вуон.

Колхозникан перти чурас
Радио вай пагизоу.
Перехенкера колхозникку
Валиченду законуа вай куундолоу.

Суури Сталин, армас туатто
Охюау мейн дорогуа.
Хäнен ёхдол, хäнен неввоу
Счастливойх элайгах мўö тулиммо.

Syksy

Saapuneet ovat syksyiset ilmat,
tullehet viluisten viimojen säät.
Tuuli se kiitää metsien yllä,
vaahtoiset aallot sa järvellä näät.

Kolhoosin rahvas se työssään hyörii,
Kesänpä sadon se tallettaa.
Mieli on reipas kolhoosirahvaan:
Suuri ja vahva on Sovettimaa!

Mennyt on kesä, tullut on syksy,
eessä on metsien raikuva työ.
Sahat ne suihkaa, kirvehet kalkkaa,
puolesta maamme ne kirvehet lyö!

A. A. Komppa.

БРАТ.

Мама

Уйнуо армас вунукканe,
мама сиулла паяттау.
Уйнуо армас, пиккарайне,
мама сиута лиэчжуттау.

Микси иткет, вунукканe?
Нäлгä сиулла эй нўт лиэ.
Мпунки миэлен сиун итку
вахнуа муйстеломах виэ.

Муйстан миэки вахнуа айгуа:
пахойн силлон элеттих.
Силлон мўöки лапсукайзет
маман кера иткеттих.

Итки мама, итки лапсет.
Микси кайкки иткеттих?
Сикси, ку эй оллу лэйбиä;
кулакалта кўзўттих.

Большевиэкат, Ленин, Сталин
югие элос сорреттих,
рахвахиэн ома власти
уузи сиях луадиттих.

Уйнуо армас вунукканe,
маман пиккарайне
Нўт он мейллä ууси элос
ўлен озаккайне.

Уйнуо армас, пиккарайне,
илта пименöў
Уузи элос весселäсти
маман риндуа хивелöў.

Мужикка и баарин (Старина)

Оли эли баарин бохатас именпэс. Лäхти хäнен луо мужикка диэлолла. Мужикка лäхени талуо, а сиэпäй хäнех хўппäй баринан любимой койра. Мужикка пöлläстўй. Хäнеллä кäдессä оли савакко. Койра кун хўппäй мужиккаx, хäйн койруа саваколла, дай койран таппой. Баарин сай тиедиä сен, мужикка иче хäнеллä саной и кўзўй извенениэда. Баариналлa оли ўлен жиäли койруа. А койра хўвин вардэйччи хäнен имэнийэда. Барин эй тахтоннух простиэ, и андой мужикан суудох.

Кучуттих хейдä суудох. Судьят баринуа уважайдих, суудие мужиккуа оли баринан валда. Судьят санотах:

— Мидä синä баарин, канза тахтот луадиэ.

Баарин саноу:

— Да вот минä мидä аяттелен луадиэ:

Куйн оли хўвä минулла койра, минуста ўлен каллись, кого минун имееньэда вардэйччи и минуа спаси, га минä тахтон, штобы хäйн он минулла койран иестä. Самаллах элäйсь дворас и ихмизен пäнеллä штоби эй пагизийсь, а хауккуйсь айно муга, куйн койра и вардэйчийсь минун имееньэн дай минун. Минä суоритан хäнен лäмбимäмбийх вуаттейх и кäжен хäндä сўöттиä паремби, куйн минä кäскэн сўöттиä омуа сувайттуа койруа. А штобы хäйн öйллä ей магуайсь, а кого ўöт хауккуйс да вардейччийсь минун имееньэда.

Судьят олдих согласнойт, а мужикка эй ни мидä ускалданнух панна вастах.

Вот мужикка рубей элäмäх бааринан дворасса и хауккумах койран луадух. Мужикка хауккуй хўвин, öйллä эй муаннух, кайкелла двораллa юоксендели, а бааринан иккунан алла хаукахтели луембах. Барин оли доволной «койралла». Кäски баарин: — Сўöттäккўä «койруа» паремби. Вот мужикка хауккуй йо пуолен вуотта, или энäммäн, туттавусту вориэн кера и ворат опасти:

— Тулгуа пимиэнä ўöнä оттамах каллиста добруа баариналлa, минä тейлле мўäсте авуан, и тўö элгўä вараккуа, хоть мие рубиэн луях хауккумах; вайн оттаккуа рутомбах и менгўä весселембä, а ялестä тўö и минуа этте обиийди. Муга ворат и луайттих.

«Койра» синä ўöнä виелä луембах хауккуй кайкелла двораллa юоксендели, даже баариналлe муата эй анданнух; Барин дуумайччоу: Хўвин «койра» хауккуу. Пидäў кäскиэ виелä пареммин сўöттиä хäндä».

Хуондексела слугат ноустих и нäхтих — айтта он муреннетту, добрат варгастетту, — доложиттих баариналлa. Баарин сиäндўй «койран» пиäлле што «койра» хäнен добруа эй сохранинух и андой «койран» пиäл суудох.

Кучуттих бааринуа и «койруа» суудох.

Баарин саноу:

— Вот «койра» пиäсти дворах ворат.

А судьят кўзўтäх:

— А мидä, баарин, хауккуйко хиäн ўöллä.

Барин саноу:

— Луях хауккуй, даже муата ей анданнух. Минä аяттелин кäскиэ виелä паремби сўöттиä.

А судьят санотах:

— Нäэттегö, баарин, тäнä ўöнä «койра» луях хауккуй. А синун, баарин, олизи пидäннўх кäскиэ кейäни слугуа каччомах двораллa, мидä «койра» муга хауккуу. Хäнеллä веть пагиземине он киеллеттў.

Судьят санотах:

— Мўö лаcкемма: «койра» ей оле виäрä.

Баарин оли äйиллä сууттунут мужикан пиäллä.

А эндизиэн правилойн мугах баарин вой истуттуа мужикан острогах илман суудуа.

Баарин и дуумайччоу:

— Виен хäнен иче и истутан острогах омийлла кäзиллä. Вот баарин и лäкси виемäх мужиккуа, а маткаta пиди синне нойн 50 вирстуа. Матката пиди иллалла пимиесса мечäссä. Баарин оли иче охьяксисса.

Мужикка догади иэссä туулелла куадунуон пуун, суурнэн юурнэн кера. Юурет оли ноусту ўлäх. Кун нäги хäйн тäмäн, га тервях дуумайччи ичеллеx удобнойксе. Вдруг оттау охьяксет кäдех и карюу:

— Тпру, тпру, тпру!

Барин пöлäстў:

— Мидä семмойста?

— Баатюшка-баарин, баатюшка-баарин, качо, качо: кондие тага луапойлла сейвоу.

Ситхäй баарин догади, хäйн äйиял пöлäстўй, баарин киирехтäў:

— Давай, киäннä ялеллäх! — Киäннä ялеллäх!

А мужикка саной:

— Баарин, барин, эй вой: кондиэ догадиу, што мўö хäндä варуамма, га сейчас мейтä ўллäттäў и мурендау.

Баарин саноу:

— Мидä мейллä нўгöй руадуа?

— Мидä мейллä нўгöй руадуа?

Мужикка саноу:

— Баарин, кондиэ варуау койран хаукундуа.

Баарин алгой рингуо:

— Хаукку, такой-сякой!

Мужикка саноу:

— Минä эн малта хаукkуо, и йиäндä минулла эй оле. — А иче баринуа пöлäттелöў: — Баарин, баарин, кондиэ лäхенöў.

Баарин нäгöў — руадуа эй мидä, и иче рубей хауккумах койран тапах.

Мужикка саноу:

— Пидäў баарин луемби хауккуо.

Баарин рубей луемби хауккумах.

Мужикка саноу:

— Кондиэ варуау. Туаксе пäйн сийрдўў.

Баарин вäзўй хауккуес и саноу:

— Га хауку синä такой-сякой!

Мужикка алгой хауккуо: Гам, гам!

Ни куйн хäнеллä эй вуйди хаукунда.

— Баарин, баарин, кондиэ лäхенöў! Лäхенöў!

Муга баарин кого ўöн хаукку. И баарин найкен пäнен кавотти. — Эй вой хауккуо.

Алгой валота. Мужикка и саноу: Баарин, туо эй оле кондиэ.

— Мибо се он?

— Га пуун он куаданнух туулелла. А пуо юурет и ностих ўлäхäксе пäйн...

Минä же тиэзин, что эй оле кондиэ.

Баарин саноу:

— Ах, синä такой-сякой? Минä синуа виэлä энäммäн морин острогаса.

Мидä качо руа, баарин. Синä баарин — койра силлä кун кого ўöн койран табах хаукуйт.

Баарин виелä энеммäн сиäндўй.

Мужикка саноу:

— А минä малтойн хауккуо виелä пареммин куйн синä. Вайн эн тахтоннух. А минä тахтойн штобы синä хауккузит кого ўöн. Нўгöй минä кайкилле расскажин што баарин минулла кого ўöн хауккуй муга куйн койра. Се минä хäнен кäскин хауккумах.

Баарин виелä энäммäн сууттуй.

А огласкуа хäнеллä эй химойттанух.

Баарин куйн эй ускоттанух мўжиккуа, а мужикка вайн пагизоу:

Мидä качот баарин сидä и руада, а ўксикай санон.

Барин каччоу — паха диэло и саноу мужикалле:

— Мидä синулла андуа штобы синä эт санойси?

А мужикка саноу:

— Прости минуа, äлä пане острогах, да виелä подари хўвä лехмä, да какси сäккие пшеницуа, и анна минä койсса элäн. — Минä рубиэн синуа благодаримах и кийттäмäх и кайкилла рубиэн саномах:

«Эй, баарин койран табах эй хауккунух!»

Пед. училищан III курсан учениэкка МАРТЫНОВ Аким К.

MADRIDIN PUOLUSTAUTUMISEN VUOSIPÄIVÄKSI



KUVASSA: tasavallan taistelijat ampuvat zeniittitykistä fasistien lentokoneita. (Kuva on otettu v. 1937 syksyllä).

(Sojuzfoto)

VIIME TIEDOT

Espanjan rintamilta

(TASSin tietojen mukaan)

KESKINEN RINTAMA

Marraskuun 9 päivänä kapinalliset hyökkäsivät tasavaltalaisten asemia vastaan Escorialin eteläpuolella Navalagamellan kylän lähellä, sekä Kasa de Eskalanten luona.

Hyökkäykset tulivat torjutuiksi.

ITÄINEN (ARAGONIN) RINTAMA

Kapinallisten suuren ylivoiman painostuksesta tasavaltalaisten sotajoukkojen täytyi perääntyä kahdelta kukkulaita Galjegosta länteen. Marraskuun 10 päivänä tasavaltalaiset sotajoukot valtasivat takaisin yhden näistä kukkuloista.

Kapinallisten hyökkäys tasavaltalaisten asemia vastaan El Ljanon luona tuli torjutuksi.

Italia yhtynyt "kominterninvastaiseen sopimukseen"

Rooma, (TASS). Marraskuun 6 päivän aamulla allekirjoitettiin pöytäkirja, minkä mukaan Italia yhtyy marraskuun 23 päivänä v. 1936 solmittuun saksalais-japanilaiseen "kominterninvastaiseen sopimukseen". Italian puolesta pöytäkirjan allekirjoitti ulkoministeri Ciano, Saksan puolesta Ribbentrop ja Japanin puolesta Roomassa oleva Japanin lähettiläs Hotta. Pöytäkirja säätää, että Italia yhtyy "kominterninvastaiseen sopimukseen" ja marraskuun 25 päivänä v. 1936 allekirjoitettuun lisäpöytäkirjaan. On sovittu myöskin siitä, että Italia katsotaan marraskuun 25 päivänä v. 1936 solmitun alkuperäisen sopimuksen osanottajavaltioksi.

TASS'in tiedonanto

Asiaatuntevista lähteistä TASSin saamien tietojen mukaan, SSSR:n täysvaltainen edustaja Italiassa tov. B. E. Schtein kävi marraskuun 8 päivänä Italian ulkoministerin Cianon luona ja Sovettihallituksen valtuuttamana ilmoitti hänelle, että tämän kuun 6 päivänä Roomassa allekirjoitettu italialais-japanilais-saksalainen pöytäkirja ei ole ainoastaan epäystävällinen akti SSSR:n suhteen, vaan se on ristiriidassa Roomassa syyskuun 2 päivänä v. 1933 allekirjoitetun SSSR:n ja Italian ystävyyssopimuksen IV pykälän kanssa.

Turkin hallitus saanut luottamuslauseen

Ankara, (TASS). Ministerineuvoston uusi puheenjohtaja Dzhelal Baijar esitti Suuressa Kansalliskokouksessa (parlamentissa) marraskuun 9 päivänä hallituksen ohjelman. Dzhelal Baijar lausui, että Turkki tulee jatkamaan rauhan ja ulkovaltioiden kanssa ystävällisten suhteiden säilyttämisen politiikkaa.

Suuri Kansalliskokous yksimielisesti antoi luottamuslauseen Hallitukselle.

MAC DONALD KUOLLUT

Lontoo, 10 marrask. (TASS). Ramsay Mac Donald on kuollut.

Spaak kieltäytynyt muodostamasta hallitusta

Paris, 10 marrask. (TASS). Havasin tiedonannon mukaan, Spaak on kieltäytynyt Belgian hallituksen muodostamisesta.

"Pohjoisnavan" asemalla

Marraskuun 10 päivänä kello 1 päivällä "Pohjoisnavan" liikkuva asema oli 83 asteella 56 minuutilla pohjoista leveyttä ja 0 asteella 47 minuutilla itäistä pituutta.

Aseman rajonissa oli kauttaaltaan pilvistä, kova lumipyry, kuuden ballin tuuli, lämpömäärä miinus 14 astetta.

Rudolfin saarella oli samana aikana sumu, näkyväisyys 100—500 metriä, tyyntä, lämpömittari näytti 27 astetta pakkasta.

KIRJEISIIMME VASTATAAN

"Pedagogisen instituutin epäkohdista"

Lokakuun 30 päivän numerossa julkaistiin ylläolevalla otsikolla varustettu kirjeenvaihtajan kirje, jossa signalisoidaan instituutissa vallitsevista epäkohdista. Tämä lehtileikkele lähetettiin instituutin tirehtöörille, joka äskettäin tulleessa vastauksessa vahvistaa ne epäkohdat tosiksi. Syylliset, talouspäällikkö Paaso ja internaattitalojen johtaja Kolyvanov on molemmat erotettu tehtävistään.

Kirjeenvaihto-osasto.

Juhlallisesti ja riemulla viettivät SSSR:n työtätekevät Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX vuosijuhlaa

MINSKISSÄ

Minsk, (TASS). Leninin tori oli pukeutunut juhla-asuun. Tribuneja täyttivät vieraat — ansioituneet kolhosnikat, tasavallan tehtaiden delegaatit.

Kello 11 aamulla Valko-Venäjän sotilasokrugan sotajoukkojen komentaja, ensimmäisen luokan armeijankomentaja tov. Belov, ratsastaen sotajoukkojen ohi, onnitteli taistelijoita suuren juhlan johdosta. Mahtava puna-armeijalaishurraa vieri rivien yllä.

Tov. Belovin puheen jälkeen alkoi sotajoukkojen paraadi. Erinomaisella ryhdillään katselijaa ihastuttaen astuivat torille mainehikkaat rajavartiostolaiset. Heitä vastaan kaikuivat tervehdyshuudahdukset suuren Stalinin ja hänen uskollisen työtoverinsa tov. Jezhovin kunniaksi.

Hetkiseksi tyhjentyi tori, ja heti koko sen laajuuden täyttivät demonstranttien monituhantiset kolonnat. Yhdessä armeijan kanssa demonstreerasi kansa valmeuttaan hetkellä millä hyvänsä astua sosialistisen synnyinmaansa puolustukseen, rajatonta uskollisuuttaan Leninin-Stalinin puolueelle, SSSR:n kansojen veljellistä ystävyyttä. Kymmenet loosungit kehoittivat vielä korkeammalle kohottamaan revolutsionista valppautta, tervehtivät mainehikkaita tshekistejä, jotka pyyhkivät sovettimaalta fasismin agentit — trotskilais-buharinilaiset bandiitit, spionit ja diversantit.

TBILISISSÄ

Tbilisi, (TASS). Avaralle torille järjestäytyivät Tbilisin garnisoonin joukko-osastot. Taka-Kaukasian sotilasokrugan sotajoukkojen komentaja korpuksen komentaja tov. Kuibyshev tervehti sotajoukkoja ja onnitteli heitä Suuren sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta. Kaikuivat "Internatsionalen" säveleet, torin yllä kantautui tuhatkertainen hurraa-huuto.

Juhlamarssissa kulkivat sotajoukot. Torille astuvat juhlapukuiset kolonnat. Kirkkaasti hohtavat työtätekevien rajatonta rakkautta Leninin-Stalinin puoluetta, synnyinmaata, suurta Stalinia kohtaan julistavat loosungit.

Yli 220 tuhatta Gruzian pääkaupungin työtätekevää kulkivat Lokakuun juhlakolonneissa, demonstreeraten mainehikkaan XX-vuosipäivän erinomaisia saavutuksia.

BAKUSSA

Baku, (TASS). 26 komissarin nim. om. torin yli juhlamarssissa kulkivat sotajoukko-osastot. Sen jälkeen torin täyttivät 15.000 fyyskulttuurikkoa. Heidän jälkeensä torille astuivat naftalähteiden, tehtaiden, virastojen työtätekevät. Korkealle kohotetut liput ja plakaatit puhuivat saavutetuista voitoista.

Monikansallisen Bakun työtätekevien laulut, tanssit, leikit kaunopuheisesti puhuivat Stalinilaisen Konstitutsion auringon valaisemasta onnellisesta elämästä. Demonstranttien yllä kohosivat elävillä kukkaköynnöksillä koristetut kirjaimet: "Stalin on ensimmäinen kandidaattimme", "Me äänestämme Stalinia".

Bakun 400.000 kansalaista kulkivat juhlakolonneissa 26 komissarin nim. om. torin yli.

STALINABADISSA

Stalinabad, (TASS). Sateinen sää ei estänyt juhlakulkuetta. Stalinabadin juhlallisesti puetut työtätekevät jo aamusta alkaen alkoivat kokoontua Revolutsion torille.

Siroin rivein kulkivat tribunan ohi puna-armeijan joukko-osastot. Tuulispäänä kiitivät ratsujoukot, panssariautot. Värikkäissä silkkiviitoissa, keltaisissa ja punaisissa pääkääreissä ratsastivat voroshilovilaiset ratsastajat. Suurella innostuksella, reippaiden laulujen kaikuessa kulkivat tuhannet työtätekevät Revolutsion torin yli.

Se oli kansanjoukkojen rakkauden ja uskollisuuden tunteen manifestatsio sosialismin suurelle asialle.

FRUNZESSA

Frunze, (TASS). Riemulla otti vastaan Kirgizia Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän.

Demonstratsio alkoi Kirgizian ratsuväen joukko-osaston ja tasavallan eri rajoneista saapuneiden voroshilovilaisten ratsastajien paraadilla. Niiden joukossa oli rajakolhoosien tyttöjen ratsueskadroona.

Kolonnien yllä aaltoilivat elävien kukkien rivit, värikkäät transparantit. Mahtavasti kulkivat viljavan kolhoosisadon täyttämät kuorma-autot: lumivalkoista puuvillaa, sokerijuurikasta, kullanhohtavaa viljaa, yms.

ASHABADISSA

Ashabad, (TASS). Juhla-asuun pukeutui Sovetti-Turkmenian pääkaupunki. Suuremmoiset plakaatit heijastavat tasavallan kulttuurista ja taloudellista kasvua.

Kirkkaasti ja värikkäästi ovat koristetut demonstranttien kolonnat. Monilukuiset plakaatit esittävät kansan kiitollisuutta stalinilaista narkomia tov. Jezhovia, mainehikkaita NKVD:läisiä kohtaan, jotka puhdistavat sovettimaata kansan vihollisista. Kolonneista kaikuvat huudahdukset: "Juurikaamme pois kansan viholliset — trotskilais-buharinilaiset ja porvarillis-natsionalistiset spionit ja tuholaiset, ulkomaiden fasististen vakoilulaitosten palkkarengit!". Käsikädessä kulkivat turkmenialaiset, kazahkilaiset, beludzhilaiset ja venäläiset, demonstreeraten Sovettiliiton kansojen suurta murtumatonta ystävyyttä ja yhtenäisyyttä.

Demonstratsioon osallistui lähes 50.000 ihmistä.

TASHKENTISSA

Tashkent, (TASS). Punaiselle torille järjestäytyivät Tashkentin garnisoonin joukko-osastot. Alkoi juhlamarssi. Tribunan ohi kulkevat punaisten partisaanien, lentäjien, parashutistien, voroshilovilaisten tarkka-ampujien, voroshilovilaisten ratsastajien kolonnat.

Kulkevat työtätekevien kolonnat. Tori kukkii kirkkailla transparanteilla, loosungeilla, plakaateilla, maketeilla.

Tulipunaisille kankaille on huolellisesti kirjoitettu Uzbekistanin työtätekevien rajattoman uskollisuuden sanat bolshevistiselle puolueelle, sovettihallitukselle, suurelle Stalinille.

ALMA-ATASSA

Alma-Ata, (TASS). Kazahstanin pääkaupunki pukeutui punaisiin kankaisiin, kukkakimppuihin, koristautui moniväristen sähkölamppujen vyötteisiin.

Kello 11 aamulla Kominternin nim. om. torilla alkoi paraadi. Tribunoille sijoittuivat Kazahstanin pääkaupungin vieraat, joiden joukossa kansan akynordenisti Dzhambul ja ryhmä Baltian punalaivastolaisia.

Demonstratsioon osallistui yli 100.000 henkilöä. Kaikki he demonstreerasivat uskollisuuttaan sosialistiselle synnyinmaalle, SSSR:n kansojen veljellistä ystävyyttä, laajojen joukkojen rajatonta rakkautta kansojen johtajaa suurta Stalinia kohtaan.

EREVANISSA

Erevan, (TASS). Yhtenäisen rajattoman rakkauden ja uskollisuuden tuntein Leninin-Stalinin puoluetta kohtaan tulivat demonstratsioon Erevanin työtätekevät. Se oli Armenian vapaan kansan juhla, kansan, joka rakentaa onnellista, iloista elämäänsä Stalinilaisen Konstitutsion suojassa.

Juhla alkoi sotajoukko-osastojen paraadilla. Sitä seurasi monta tuntia kestänyt demonstranttien — armenialaisten, gruzialaisten, azerbaidzhanilaisten, venäläisten juhlakulkue, jotka murtumattomassa ystävyydessä takovat vapaata, iloista elämäänsä. Plakaatit ja karrikatuurit leimaavat kolmasti kirottuja fasismin agentteja — trotskilais-buharinilaisia ja dashnakilaisia spioneja, diversantteja ja murhaajia.

Yli 100.000 Erevanin työtätekevää demonstreerasivat rakkauttaan ja uskollisuuttaan Leninin-Stalinin puoluetta kohtaan.

KARJALASSA

Marraskuun 6 päivän illaksi Kontiovaara pukeutui juhla-asuun. Kirkkaanpunaiset kankaat, johtajien kuvat, loosungit, transparantit, juhlatulitukset koristivat katuja ja taloja. Rajonin tpk:n rakennusta koristivat revolutsion johtajien — Leninin ja Stalinin suuret muotokuvat.

Illalla oli Valkean-Baltian kanavan teatterissa, rautatieläisten klubilla ja Puolustustalolla Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivälle omistettuja juhlaistuntoja.

Marraskuun 7 päivän aamulla Kontiovaaran työtätekevät kokoontuivat rajonin tpk:n edustan torille. Milloinkaan eivät demonstranttien kolonnat olleet koristettu niin kirkkaasti ja värikkäästi.

Torilla pidetyn miitingin jälkeen alkoi demonstratsio, johon osallistui yli 7.000 työtätekevää.

Eri kolonnana kulkivat kaasunaamareissa ja urheilukiväärit olalla osoaviahimilaiset. Eri kolonnana kulkivat lentokoulun oppilaat, Kontiovaaran ilmailuklubin kasvatit, jotka tuotannosta irteantumatta päättävät sovettilentäjien koulun.

Rautatieläiset kantoivat suurta veturinmodellia.

Värikkäät diagrammat osoittivat sosialistisen rakennustyön saavutuksia. Kas tuossa sahra ja puukarhi, joita seuraa mahtava "Tsheljabinets"-traktori.

★

Kemin työtätekevät juhlallisesti viettivät Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivää. Kaupunki oli koristettu puolueen ja hallituksen johtajien kuvilla, rakastetun johtajan tov. Stalinin kuvilla, loosungeilla, plakaateilla ja diagrammeilla.

Marraskuun 7 päivänä kaupungin ja Kemin aseman työtätekevien monituhantinen demonstratsio demonstreerasi rajatonta uskollisuuttaan Leninin-Stalinin puoluetta, rakasta synnyinmaataan kohtaan.

Sovettiliittomme lehdistön palstoilta

Polkupyörämoottorit

Rybinskista tiedoitetaan, että siellä oleva Pavlovin nimelle omistettu tehdas on laskenut liikkeelle kokeenalaiseksi ensimmäiset polkupyörämoottorit. Suoritetut kokeet osoittivat, että moottorit ovat korkealaatuista tekoa. Tämän tähden tehtaassa on aloitettu moottorien joukkovalmistus.

("Severnyi rabotshij")

Bildaparaatti

Tämän kuun 1 päivästä Bakun telegrafissa alkoi toimia bildaparaatti, jonka avulla voidaan lähettää muotokuvia välimatkoista riippumatta.

Bildaparaatti toimii Moskova—Bakun linjalla.

("Bakinskij rabotshij").

Ohjelma omalla kielellä

Näihin aikoihin asti Kirgizian keskikouluissa äidinkielen opetus tapahtui ilman vahvistettua ohjelmaa, käyttäen apunaan vanhaksi tulleita oppikirjoja. Tämän vuoksi opettajat joutuivat työskentelemään erittäin vaikeissa olosuhteissa. Jokainen opettaja toimi oman "ohjelmansa" mukaan, josta luonnollisesti kärsi opetuksen työn laatu.

Nyt on päästy eteenpäin tälläkin alalla. Kirgizian narkomprosi on vahvistanut tieteellisen instituutin laatiman ohjelman, joka lähipäivinä lähetetään kaikille Kirgizian keskikouluille äidinkielen opetusta varten.

("Sovetskaja Kirgizia").

Työkokemuksista

(Keskustelujärjestyksessä)

Nyt kun puutavaran hakkuussa siirrymme uuteen työsysteemiin — keskitetyille pirssoille, niin olisi mielestäni luovuttava pois siitä vanhasta käsityksestä, että jokaisella hakkuu- ja ajobrigadilla on omat skidwayt.

Yksinkertaistuttaaksemme pirssoilla tapahtuvan puutavaran kasauksen, pitäisi meidän yhtenäistyttää myöskin kasat, ja kun ylösotto ja puiden luokittelu tapahtuu juuri työprosessin kestäessä skidwaylle juontaessa latvan paksuuden ja laadun mukaan, niin olisi myöskin yksinkertaisempi muoto yhdistää eri laatuinen puutavara yksiin kasoihin, sillä mittauksen ja luokittelun perästä voisi hyvin panna samoihin kasoihin tukit, balanssit, propsit ym. Tämä antaisi suuremman tilan pirssalla ja samalla mekanismeille jäisi enemmän tilaa. Tällöin saataisiin niiden työ joustavammaksi.

Tämä ratsionalisointi pirssalla vaatisi myöskin hakkuubrigadien työn säännöstelemistä siten, että hakkuu työpalstoilla alkaisi pirssalta palstan perille päin, syystä, että puiden tulo hidastuisi pirssalle sitä mukaa kuin matka pitenee ja pirssalla tila kasaajilla vähenee.

Samalla olisi hakkuubrigadien keskenään sovittava, että siirtyminen uusille palstoille tapahtuisi yhtäaikaisesti. Tämä kävisi hyvin päinsä niin, että brigadit auttaisivat toisiaan hakkuupalstojen viimeistelyssä.

Tämä ylempänä mainittu töiden järjestely on ollut osittain käynnissä Matroosan baasan 6 kv. pirssalla N:o 5. Ja on se antanut tyydyttäviä tuloksia. Toivon, että toisillakin metsätyöpunkteilla otettaisiin huomioon uusia työkokemuksia ja vaihdettaisiin näistä ajatuksia.

J. Korhonen.



Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuotisjuhlien vietto Petroskoissa.
KUVASSA: yksi Pioneeripalatsin valmistama eskiisi demonstratsiosta.
Foto — Ankudinov.

Koko progressiivinen ihmiskunta juhli suurta vuosipäivää

RANSKASSA

Paris, (TASS). Marraskuun 6 päivänä oli "Sovettiliiton ystävien" yhdistyksen järjestämä Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivälle omistettu ilta.

Erilaisiin puolueisiin ja järjestöihin kuuluvat huomatut poliittiset ja yhteiskunnalliset toimihenkilöt saapuivat kunnioittamaan Sovettiliittoa mainehikkaan vuosipäivän johdosta. Läsnäolijain joukossa olivat: ministeri Violett, radikaalisosialistinen deputaatti Arshimbeau, kommunistisen puolueen KK:n jäsen senaattori Cachin, kommunistideputaatit Berlioz ja Conoe ym. Tilaisuudessa oli läsnä myöskin SSSR:n täysvaltainen edustaja Parisissa tov. Surits.

Kirkkaissa puheissaan esiintyneet puhuivat Sovettiliiton suuremmoisista saavutuksista, korostaen SSSR:n osuutta taistelussa yleisen rauhan säilyttämisen puolesta ja fasistista barbaarimaisuutta vastaan. Suurella mielenliikutuksella puhuivat he suurista taistelijoista ja sosialistisen revolutsion johtajista — Leninistä ja Stalinista, joiden nimien jokainen maininta sai osakseen myrskyisiä kauankestäviä kunnianosoituksia.

KIINASSA

Shanghai, (TASS). Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuotispäivä oli merkitty monilla suurilukuisilla kokouksilla ja miitingeillä. Kokouksien ja miitinkien pääloosunkeina olivat: Kiinan ja SSSR:n ystävyyden lujittaminen ja SSSR:n kansojen kaksikymmenvuotisen taistelukokemuksen tutkimisen välttämättömyys Kiinan kansanjoukkojen taholta. Monet järjestöt lähettivät Shanghaissa olevan SSSR:n pääkonsuliviraston kautta tervehdyksiä SSSR:n kansoille.

ESPANJASSA

Valencia, (TASS). Valencian yliopiston juhlasalissa oli Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivälle omistettu illanvietto.

Juhlaistunnon avasi valistusministeri Jesus Ernandes, joka piti avajaispuheen. Juhlaistunnossa esiintyivät myöskin: Espanjan runoilija Antonio Macado, ylioppilaiden federatsion edustaja, valistustyöntekijäin edustaja, insinöörien ja agronomien koulun johtaja, Madridin yliopiston juriidisen fakulteetin dekaani ja ym.

Juhlaistunnossa puheenjohtajana ollut Ernandes luki onnittelusähkösanoman SSSR:n hallitukselle.

Barcelonassa oli marraskuun 7 päivänä Suuren Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivälle omistettu juhlamiitinki. Tilaisuudessa oli läsnä Katalonian hallituksen päämies Companis, joka piti tervehdyspuheen Sovettiliiton kansoille.

ENGLANNISSA

Lontoo, (TASS). Marraskuun 6 ja 7 päivänä oli Edinburgissa (Skotlannissa) rauhan ja Sovettiliiton ystävyyden kongressi. Tässä kongressissa oli edustettuna yli puoli miljonaa ihmistä.

Kongressissa esiintyivät tieteen ja taiteen eri alojen edustajat sekä myöskin parlamentin muutamat laboristiset jäsenet. Kongressi sai tervehdyssähkösanoman SSSR:n täysvaltaiselta edustajalta Englannissa tov. Maiskilta. Kongressin yhteydessä marraskuun 7 päivänä Glasgon kunnallishallinnon huoneustossa oli miitinki Sovettiliiton kunniaksi.

TSHEKKOSLOVAKIASSA

Prag, (TASS). Kaikki Tshekkoslovakian johtavat sanomalehdet julkaisivat pääkirjoitukset, joissa tervehtivät Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivää SSSR:ssä.

Sanomalehdet julkaisivat toverien Stalinin ja Kalininin kuvia.

Marraskuun 7 päivänä oli Lokakuun revolutsion XX-vuosipäivän juhlakomissin järjestämä Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivälle omistettu juhlakokous, johon osallistui paljon eri ministeriöiden, puolue-, ammattiliitto-, yhteiskunnallisten, kulttuuri- ja ym. järjestöjen edustajia. Läsnä olivat myöskin Pragin sovettikolonnian edustajat sekä SSSR:n täysvaltainen edustaja tov. Aleksandrovskij.

"SSSR:n kulttuurisen ja taloudellisen yhteyden yhdistyksen" puheenjohtaja professori Nejedly tervehti yhdistyksen nimessä SSSR:n työtätekeviä Suuren Lokakuun sosialistisen revolutsion XX-vuosipäivän johdosta. Tshekkoslovakian hallituksen edustaja, ulkoministerin sijainen Paulu yksityiskohtaisesti pysähtyi SSSR:n saavutuksiin 20 vuoden ajalta. Sen jälkeen esiintyi SSSR:n täysvaltainen edustaja tov. Aleksandrovskij.

Vastaavan toim. sijainen
A. VIHOLAINEN

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjualun redaktor — 479. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответствен секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор материала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел объявлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А 1330 Заказ № 3705 Тираж 5945